

# WIADOMOŚCI WRATUSZOWE

Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie

2 grudnia 2022  
Nr 24 (1056)  
ISSN: 1234-1764



## ŚWIĄTECZNA KARTKA WYBRANA!

Oficjalna Bożonarodzeniowa  
Kartka Cieszyna 2022 – wyniki.

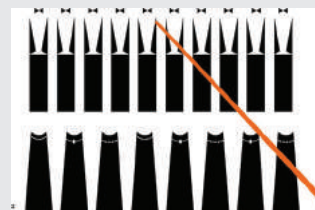
S. 3 »



## ROZŚWIETLAMY CHOINKĘ

6 grudnia na Placu Św. Krzyża  
rozbłyśnie miejska choinka.

S. 5 »



## UCZTA DLA MELOMANÓW

VII Międzynarodowy Festiwal  
Muzyki im. prof. J. Świdra.

S. 8 »



## AKCJA ZIMOWA W CIESZYNI

Podajemy kontakty do  
odpowiednich instytucji.

S. 16 »



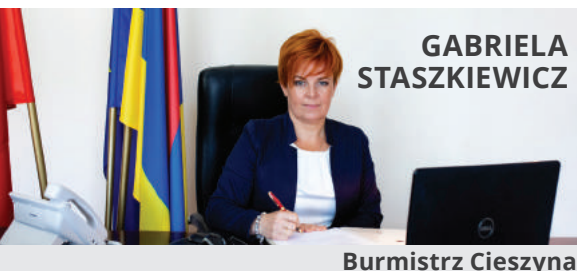
POCZUJ ŚWIĄTECZNĄ ATMOSFERĘ W CIESZYNI! WIĘCEJ INFORMACJI – S. 5.



Projekt Vánoční tradice je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj prostřednictvím Fondu mikroprojektů Euroregionu Těšínské Slezsko - Śląsk Cieszyński v rámci Programu Interreg V-A Česká republika - Polsko 2014-2020.  
Projekt Świąteczna tradycja jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego poprzez Fundusz Mikroprojektów Euroregionu Těšínské Slezsko - Śląsk Cieszyński w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska - Polska 2014-2020.



# Inwestycja za inwestycją



**GABRIELA STASZKIEWICZ**

Burmistrz Cieszyna

Szanowni Mieszkańcy!

Wielkimi krokami zbliża się koniec roku. Pora więc podsumować mijający czas i przypomnieć rozpoczęte i zakończone inwestycje, ale również przedstawić plany inwestycyjne na nadchodzący 2023 rok.

## INWESTYCJE ZREALIZOWANE W 2022 ROKU

Wśród inwestycji ukończonych w bieżącym roku swoje ważne miejsce znalazł remont i przebudowa **ul. Głębokiej** w Cieszynie wraz z placem św. Krzyża w ramach projektu: „Szlakiem Cieszyńskiego Tramwaju – rozwój transgranicznej turystyki”. Roboty budowlane zostały odebrane w styczniu 2022 r., a koszt robót wyniósł 5.163.814,61 zł. Obecnie w ramach wspomnianego projektu realizowana jest kolejna ważna i potrzebna inwestycja, a mianowicie remont i przebudowa **Rynku** w Cieszynie. Termin zakończenia prac zaplanowano na 09.06.2023 r. Koszt robót to 11.381.000,00 zł.

W kwietniu br. zakończona została przebudowa **ul. Kościuszki** w Cieszynie (1.152.279,14 zł) i **ul. Motelowej** w Cieszynie (775.089,51 zł). Celem przedsięwzięć było podwyższenie parametrów

techniczno-eksploatacyjnych istniejących dróg, poprawa warunków bezpieczeństwa użytkowników ruchu i warunków dojazdu. Miło mi również poinformować, że zaplanowany na 17 grudnia termin wykonania przebudowy **ul. Łowieckiej** – zakończono już w listopadzie. Zakres prac objął między innymi: dostosowanie parametrów geometrycznych drogi do obowiązujących przepisów, a także wykonanie mijanki, frezowania fragmentu nawierzchni jezdni oraz ściągnięcie warstwy jezdni ulicy Łowieckiej. Koszt robót to 186.790,75 zł.

13 maja 2022 r. podpisana została umowa na wykonanie robót budowlanych polegających na przebudowie drogi gminnej **ul. Zofii Kossak-Szatkowski** w Cieszynie. Przedsięwzięcie realizowane jest w ramach Rządowego Funduszu Polski Ład Program Inwestycji Strategicznych. Warto podkreślić, że ul. Zofii Kossak-Szatkowski to droga łącząca dwie drogi powiatowe - Bielską z Hallera, przebiegająca przez teren wielorodzinnego osiedla mieszkaniowego (3 600 mieszkańców). W ramach zadania realizowana jest między innymi przebudowa jezdni na dł. 1121,5 m i szer. 6 m, poprzez wykonanie nowej konstrukcji podbudowy, nowej nawierzchni, ujednoczenie szerokości jezdni i poszerzenia na łukach, a także dwóch ścieżek rowerowych. Termin wykonania zaplanowano na 12.02.2023r. Koszt robót to: 6.128.034,97 zł.

Grudzień tego roku, to czas owocny w inwestycje, mam tu na myśli między innymi przebudowę **ul. Górny Chodnik** (termin wykonania 18.12.2022 r., koszt robót: 654.526,17 zł), ale również budowę kanalizacji deszczowej w rejonie **ul. Hallera** w Cieszynie (termin wykonania:

27.12.2022 r. Koszt robót: 528.867,42 zł).

Budowa miejsc postojowych w Cieszynie przy **ul. Brożka** w ramach Budżetu obywatelskiego: „Ja parkuję, Ty parkujesz, My parkujemy” również dobiega końca. Przypomnę, że w zadanie wchodzi budowa 15 miejsc postojowych dla samochodów osobowych wzdłuż ulicy Brożka (pomiędzy ul. Brożka a ul. Stryi). Termin zakończenia to 30.11.2022 r. Koszt robót budowlanych wynosi: 71.500 zł.

## ROZPOCZĘTE PRZETARGI

Ponadto rozpoczęta została procedura przetargowa do następujących zadań (otwarcie ofert w grudniu 2022 r.):

- Remont i przebudowa chodnika na **ul. Wyższa Brama** wraz z wbudowaniem szyny tramwajowej na **ul. Wyższa Brama, Górny Rynek oraz Szersznika** w ramach projektu pn.: „Szlakiem Cieszyńskiego Tramwaju – rozwój transgranicznej turystyki”;
- Utwardzenie i uporządkowanie terenu w Cieszynie przy **ul. Solnej, ul. Michejdy, ul. Karola Miarki i ul. Czarny Chodnik**;
- Przebudowa **ul. Kamiennej** w Cieszynie w ramach zadania: „Modernizacja dróg gminnych”;
- Remont odcinków **ul.: Chopina, Kościuszki, Orzeszkowej, Towarowej**;
- Konserwacja nawierzchni dwóch fragmentów **ul. Bielskiej**;
- Budowa miejsc postojowych w Cieszynie przy **ul. Popiołka**.

## PLANY INWESTYCYJNE NA ROK 2023

Co przyniesie nam kolejny rok? Rok 2023 to kolejne plany inwestycyjne i działania, w ramach których odbędzie się opracowanie kompletnej dokumentacji projektowo-kosztorysowej dla zadania: Ścieżka rowerowa od mostu kolejowego przy ul. Sportowej do połączenia ze ścieżką rowerową przy ul. Frysztańskiej w rejonie przejazdu kolejowego w Markłowicach w Cieszynie w ramach zadania "Budowa kładki pieszo - rowerowej w rejonie mostu kolejowego wraz z rozbudową sieci ścieżek rowerowych - Modernizacja Infrastruktury Drogowej" wraz z wszelkimi uzgodnieniami, opiniami, decyzjami i pozwoleniami niezbędnymi do realizacji inwestycji.

Rok 2023 to również modernizacja



ul. Motelowa, fot. MZD

dróg gminnych, w tym **ul. Sosnowej, ul. Kasztanowej**, ale również wykonanie miejsc parkingowych w pasie drogowym na **ul. Z. Kossak-Szatkowski** (planuje się wykonanie ok 4 miejsc parkingowych w okolicach sklepu „Lewiatan”). Ponadto również opracowanie dokumentacji projektowej pn.: rozbudowa **ul. Hażlaskiej** w Cieszynie, oraz przebudowa drogi gminnej **ul. Mickiewicza**. Warto wspomnieć, że zakres zadania przewiduje przebudowę drogi gminnej (jako alternatywnej drogi wyłączonej z użytkowania ul. Błogockiej) na odcinku od Al. J. Łyska do budynku mieszkalnego Mickiewicza 8. W ramach przebudowy przewiduje się przebudowę jezdni na odcinku 763 mb, odtworzenie chodnika, budowę nowego chodnika i budowę ścieżki rowerowej na odcinku 586 mb.

Przyszły rok zaowocuje również dokończeniem dokumentacji projektowej dotyczącej **ul. Trzech Braci** wraz z fragmentami **ul. Sejmowej i Śrutarskiej** w Cieszynie. Rozbudowie poddane zostanie oświetlenie publiczne. Planuje się oświetlenie **ul. Wiślańskiej** na odcinku ul. Braci Miłośniernych do ul. Harcerskiej, oświetlenie **ul. Hławiczki** (schody), a także przejścia dla pieszych **na ul. Frysztańskiej** przy skrzyżowaniu ul. Chemików. Remont i przebudowa **ul. Zamkowej** w Cieszynie, wykonanie przepustu

**ul. Dombke** i przebudowa odcinka **ul. Karola Szymanowskiego** to zadania na nadchodzący czas.

## POZOSTAŁE DZIAŁANIA

Oprócz inwestycji drogowych zwrócić w tym miejscu również uwagę na pozostałe inwestycje, które zostały już zrealizowane, a są wśród nich między innymi: modernizacja pokrycia dachowego Hali Widowiskowo-Sportowej w Cieszynie przy ul. Sportowej 1, modernizacja zabezpieczeń przeciwpożarowych Campingu Olza w Cieszynie oraz inwestycja szczególnie wyczekiwana przez nas wszystkich - renowacja/odtworzenie iglicy cieszyńskiego Ratusza. Ponadto budowa instalacji fotowoltaicznej na dachu budynku Szkoły Podstawowej nr 2 i na dachu budynku Domu Spokojnej Starości w Cieszynie, budowa muru oporowego przy ul. Górnej, ale także termomodernizacja wraz ze zmianą sposobu ogrzewania budynków znajdujących się przy ul. Górny Rynek 11 i przy ul. Zamkowej 5. Wspomnieć należy również w tym miejscu zakończoną budowę sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Katowickiej i Majowej w Cieszynie, budowę sieci wodociągowej w rejonie ul. Mickiewicza oraz plac zabaw MNISZ-TWO-DZIECIOM (Budżet Obywatelski).

## KONTYNUUJEMY PRACĘ

Również w tej materii inwestycji rok 2023 zapowiada się intensywnie. Kontynuować będziemy prace przy zabezpieczeniu i stabilizacji kompleksu osuwiskowego przy ul. Błogockiej, budowę sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie ulicy Rudowskiej oraz w rejonie ulic Katowicka-Ładna, modernizację budynku bramy głównej Centralnego Cmentarza Komunalnego w Cieszynie wraz z wymianą nawierzchni na dziedzińcu. Będziemy także kontynuować budowę Transgranicznego Centrum Informacji Turystycznej wraz z przestrzenią ekspozycyjną przy granicznym Moście Przyjaźni na Szlaku Cieszyńskiego Tramwaju oraz modernizację stadionu przy Al. J. Łyska 21.

To oczywiście nie wszystkie plany na przyszłość. Jest ich dużo więcej, podobnie jak inwestycji nadal trwających oraz tych, które już się zakończyły. Pozwalam sobie w tym miejscu wymienić je w dość skrótowym zestawieniu, zachęcam jednak do zapoznania się z nimi w pełniejszej formie na stronie internetowej [cieszyn.pl](http://cieszyn.pl), ale też do zaglądania na strony FB Miasta Cieszyn, gdzie umieszczane są bieżące informacje o tym, co dzieje się w naszym mieście.

# Świąteczna kartka **wybrana!**

**W tym roku o miano „Oficjalnej kartki bożonarodzeniowej Cieszyna” ubiegało się dokładnie 108 prac! Wybór nie należał do łatwych, bo uczniowie wykazali się niezwykłą inwencją twórczą.**

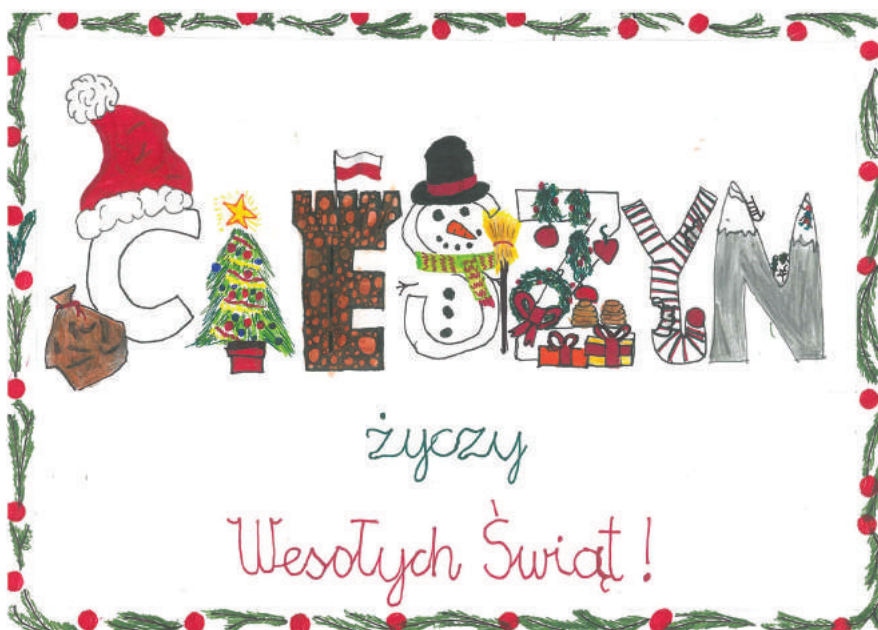
Dzieci zdecydowanie upodobały sobie cieszyńskiego różowego jelonka, który zagrościł na sporej ilości prac. Nie brakowało naszych najbardziej charakterystycznych budowli – Rotundy, Wieży Piastowskiej czy Ratusza. Mali artyści sięgnęli po różne techniki artystyczne. Gratulujemy wszystkim nagrodzonym i tym, którzy wzięli udział!

### Nagroda główna:

■ Igor Jach-Falkiewicz, SP 4, klasa 4

### Wyróżnienia:

■ Emilia Polok, Przedszkole nr 7



- Mateusz Hubczyk, SP 5, klasa 1
- Dorotka Rutkowska, SP 5, klasa 1
- Weronika Wojtacha, SP 1, klasa 4
- Amelia Brachaczek, SP 2, klasa 6
- Martyna Suchy, SP 1, klasa 6

### Nagrody specjalne:

- Marcela Miesiączek, SP 6, klasa 2
- Zofia Otręba, SP 4, klasa 4
- Joanna Niedzielska, SP 5, klasa 4 ◆

MT

# Kolędy świata z TGD

Parafia Ewangelicko-Augsburska w Cieszynie i Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zapraszają na koncert Kolędy Świata zespołu TGD (Trzecia Godzina Dnia), który odbędzie się w piątek, 16 grudnia o godz. 18:00 w Kościele Jezusowym.

Zespół TGD po raz kolejny zabierze nas w niezwykłą muzyczną podróż dookoła globu. W nowym programie usłyszymy najpiękniejsze kompozycje bożonarodzeniowe ze wszystkich niemal kontynentów. Tu wschód spotyka się z zachodem, tradycja ze współczesnością, a Ziemia z Niebem. Ta podróż ma swój artystyczny i duchowy wymiar. Obok melodii nowo odkrytych, zespół zaprezentuje najbardziej znane i lubiane utwory ze swojego świątecznego repertuaru.

– Najnowszy projekt TGD to muzyczne doświadczenie nie tylko polskich czy europejskich kolęd, to także doświadczenie muzyczne całego globu. Mamy kolędę indyjską, afrykańską, współczesne utwory świąteczne oraz autorskie piosenki. Podglądamy, jak okres świąteczny przeżywają ludzie na całym świecie, nawet tam, gdzie chrześcijaństwo nie jest dominującą religią – mówi Filip Wojnar, manager zespołu TGD.



Wejściówki dostępne wyłącznie w Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Cieszynie. Informacje pod numerem telefonu: 33 8133 220. ♦

COK



## Kiermasz "Być Razem"

**Kiermasz Świąteczny**

**"Być Razem"**

**GALERIA STELA - 1 PIĘTRO**

**8-9 GRUDNIA 13:00-20:00**  
**10 GRUDNIA 10:00-15:00**

**Sowarżyszenie Pomocy Wzajemnej BYĆ RAZEM**

Serdecznie zapraszamy na **Kiermasz Świąteczny "Być Razem"**, który odbędzie się w dniach **8-10 grudnia w Galerii Stela w Cieszynie**. Kiermasz jest **zwieńczeniem całorocznej pracy osób, które wkładają w nią całe swoje serce!**

Produkty, które będą do kupienia, zostały wykonane przez mieszkańców Schroniska dla Osób Bezdomnych w Cieszynie w ramach Warsztatów Treningu Pracy. Udział w tych warsztatach to ogromna szansa na zmianę i powrót do godnego życia. Dochód pozwoli na zakup nowych materiałów do warsztatu, w którym kolejne osoby będą mogły wyrażać siebie poprzez działania artystyczne i być dla siebie i innych ważnym. To powrót do „Bycia Razem”.

Schronisko dla Osób Bezdomnych jest prowadzone przez Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej "Być Razem", które od 26 lat wspiera osoby potrzebujące pomocy, w różnych obszarach życia.

Kiermasz będzie czynny w godzinach: 13:00-20:00 (8-9 grudnia) oraz 10:00-15:00 (10 grudnia). ♦

ORG.

## ŚWIĄTECZNY KIERMASZ KSIĄŻKOWY

Kiermasze używanej książki cieszą się w Bibliotece Miejskiej niesłabnącym zainteresowaniem. Tym razem zbiegną się one w czasie z jarmarkiem świątecznym na Starym Targu.

Jak zawsze kiermasz będzie okazją do uzupełnienia swojego księgozbioru lub wybrania prezentu dla bliskiej osoby bez uszczuplania przy tym zbytnio domowego budżetu. Liczymy na to, że każdy miłośnik książki znajdzie dla siebie coś wyjątkowego! Po książki dla dorosłych zapraszamy do holu biblioteki na I piętrze.

Oddział dla dzieci organizuje Choinkowy kiermasz książkowy w nieco innej formule. Na bibliotecznej „choince” w witrynie biblioteki znajdują się książki opakowane w szary papier z oznaczeniem grupy wiekowej, dla której są przeznaczone. Będzie więc można wybrać na prezent książkę – niespodziankę, która na pewno ucieszy młodych czytelników.

**Oba kiermasze będą czynne od 2 do 23 grudnia br. w godzinach otwarcia biblioteki. Zapraszamy!** ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA

# Jarmark św. Mikołaja

W dniach 3-23 grudnia zapraszamy na kiermasz handlowy, który odbędzie się w godz. 10:00-18:00 na Starym Targu! Oprócz kiermaszu przygotowane zostały liczne atrakcje artystyczne, na które serdecznie zapraszamy.



## Sobota, 3 grudnia, Stary Targ

- 15:00 – Orszak Św. Mikołaja ze Wzgórza Zamkowego na Stary Targ
- 15:45 – Otwarcie Jarmarku
- 16:00 – Hania Stoszek
- 16:45 – Cieszyńska Orkiestra Dęta UŚ w Katowicach
- 17:30 – Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej
- 18:30 – Stowarzyszenie Mażorettek „Cieszyńskie Gwiazdeczki”
- 19:00 – Duo Performance i Bracia.pl



## Niedziela, 4 grudnia, Pl. Św. Krzyża (obok kościoła św. Marii Magdaleny)

- 13:00 – Miejska Orkiestra Dęta Cieszyńska
- 14:00 – Chór Lutnia
- 15:00 – Świąteczne gotowanie – warsztaty kulinarne z Michałem Bałazym
- 16:00 – Kasia i Błażej Trio
- 17:00 – Amatorska Grupa Gitarowa
- 17:30 – Zofia Bujok, Błażej Knopek, Michał Kasztura
- 18:00 – Zbyszek Wałach z kapelą
- 19:00 – Cieszyn Śpiewa Świątecznie



## Sobota/niedziela, 10-11 grudnia JARMARK ŚWIĄTECZNY na Wzgórzu Zamkowym (więcej informacji na str. 6)



### IMPREZY TOWARZYSZĄCE:

- 2 i 3 grudnia, godz. 18:00, Teatr im. A. Mickiewicza – Leszek Możdżer Solo
- 3 grudnia, godz. 15:00, COK Dom Narodowy – Warsztaty wokalne dla Cieszyna „Kolędy w Domu Narodowym”



- 4 grudnia, godz. 16:00, Teatr im. A. Mickiewicza – „Śpiąca Królowa” – balet w wykonaniu artystów Baletu Opery Kijowskiej
- 9-11 grudnia, COK „Dom Narodowy”, Kościół Jezusowy – VII Międzynarodowy Festiwal Muzyki im. prof. Józefa Świdra. Szczegóły: [www.festiwalswider.us.edu.pl](http://www.festiwalswider.us.edu.pl)
- 10 i 11 grudnia, godz. 17:30, Teatr Cieszyński w Czeskim Cieszynie – „Betlejem Polskie” w wykonaniu Sceny Polskiej
- 11 grudnia, Oranżeria Zamku Cieszyn, Muzeum Drukarstwa – Zaprojektuj Święta – warsztaty, koncert, konkurs „Cieszyńskie Ciasteczka”, szczegóły: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl)
- 13 grudnia, godz. 19:00, Teatr Cieszyński

- w Czeskim Cieszynie – „Betlejem Polskie” w wykonaniu Sceny Polskiej
  - 16 grudnia, godz. 17:00, sala konferencyjna Książnicy Cieszyńskiej – Spotkanie promujące regionalne kalendarze Śląska Cieszyńskiego na rok 2023
  - 16 grudnia, godz. 18:00, Kościół Jezusowy – Koncert TGD „Kolędy Świata”
  - 28 i 29 grudnia, godz. 17:00, Teatr im. A. Mickiewicza – Koncert „Dzieci śpiewają kolędy”
  - 31 grudnia, godz. 17:00 i 21:00, Teatr im. A. Mickiewicza – Gala Sylwestrowa w Teatrze
- Więcej informacji na: [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl). Zmiany w programie zastrzeżone. ♦ COK

## Rozświetlimy choinkę na Placu Św. Krzyża!



6 grudnia na Placu Św. Krzyża koło kościoła pw. św. Marii Magdaleny nastąpi rozświetlenie choinki miejskiej. Ze względu na remont rynku, w tym roku choinka stać będzie na Placu św. Krzyża i cieszyć oczy przechodniów na ulicy Głębokiej. Jedno jest pewne – ta część centrum miasta jeszcze nigdy nie była tak świąteczna! Rozświetlenie świątecznego drzewka odbędzie się w dniu św. Mikołaja. Zapraszamy na godz. 17:30! ♦ COK

# Jarmark Świąteczny na Wzgórzu Zamkowym

Zamek Cieszyn  
zaprasza na Jarmark  
Bożonarodzeniowy na  
Wzgórzu Zamkowym!  
Wydarzenie odbędzie się  
w weekend 10-11 grudnia.  
Na kiermaszu spotkacie  
ponad 20 wystawców!  
Świąteczna atmosfera  
gwarantowana!

Jak zapowiadają organizatorzy, na miejscu będzie można spróbować regionalnego jedzenia, miodów z małych, polskich pasiek, a także domowej receptury soków i konfitur. Na dorosłych będzie czekać grzane wino i grzane piwo, a o nasze podniebienia zawalczą oscypki i różnorodne słodkości. Ale to nie wszystko! Na zamkowym jarmarku nie zabraknie stoisk rękodzielniczych, a także atrakcji dla dzieci – na Wzgórzu Zamkowym pojawi się Święty Mikołaj (w godz. 14:00-16:00), elfy rozdające cukierki, będzie można także wziąć udział w pokazie iluzji (10 grudnia, godz. 13:00)! W niedzielę 11 grudnia poznamy tegorocznych mistrzów XVI Konkursu na Cieszyńskie Ciasteczka (wypieki należy

**ZAPROJEKTUJ ŚWIĘTA**  
**ŚWIĄTECZNY JARMARK**  
W ZAMKU CIESZYN

**10—11.12.**  
**2022**



dostarczyć do 10 grudnia, godz. 17:00 do Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn). Wspólne kolędowanie w Rotundzie św. Mi-

kołaja zostało zaplanowane na niedzielę, godz. 17:00. Zapraszamy! ♦

AB / ZAMEK CIESZYN

## Zaprojektuj święta!

**Święta Bożego Narodzenia z Zamkiem Cieszyn to nie tylko jarmark świąteczny - to również różnorodne warsztaty, zarówno rękodzielnicze, jak i... cukiernicze!**

W niedzielę 11 grudnia Zamek Cieszyn zaprasza do Muzeum Drukarstwa na Warsztaty graficzne. Podczas zajęć odbywających się w godzinach 12:00-13:00 uczestnicy będą mogli stworzyć własną pocztówkę. Z kolei na kolejnych zajęciach, które odbędą się na Zamku Cieszyn w godzinach 14:00-16:00, będziemy wyplatać ozdoby świąteczne. W programie zajęcia z makramy i tworzenia biżuterii.

Tego samego dnia o godz. 16:00 poznamy wyniki XVI Konkursu na Cieszyńskie Ciasteczka, lecz ci, którzy jeszcze nie czują się mistrzami tradycyjnych cieszyńskich słodczy świątecznych, będą mogli

podszkolić się pod okiem ciasteczkowych specjalistek na najstarszych warsztatach, które odbędą się:

- 3 grudnia, godz. 12:00-16:00
- 6 grudnia, godz. 11:00-13:00
- 9 grudnia, godz. 10:00-12:00

Zapisy przyjmowane są drogą mailową na adres [mrussek@zamekcieszyn.pl](mailto:mrussek@zamekcieszyn.pl) lub telefonicznie pod nr 33 851 08 21 wew. 14.

Z kolei cieszyńskich seniorów, którzy lubią robotki ręczne, zapraszamy na zajęcia specjalnie im dedykowane, czyli „Świąteczna Makrama - warsztaty wyplatania ozdób świątecznych ze sznurka dla seniorów”, które odbędą się 12 grudnia w godzinach 11:00 - 13:00.

Na warsztaty obowiązują zapisy: tel. 33 851 08 21 wew. 14 lub mailowe [mrussek@zamekcieszyn.pl](mailto:mrussek@zamekcieszyn.pl) ♦

AB / ZAMEK CIESZYN

## CIESZYŃSKIE CIASTECZKA - KSIĄŻKA DO NABYCIA!

**Jaki jest idealny prezent na Święta Bożego Narodzenia? Książka z przepisami na tradycyjne cieszyńskie ciasteczka!**

Nie wiecie, jak zrobić ule i inne tradycyjne świąteczne wypieki? A może ktoś z waszych bliskich ma smykałkę do pieczenia, ale nie próbował jeszcze piec cieszyńskich ciasteczek? Zamek Cieszyn ma zatem dla was świetną propozycję! Dwie wersje książki kucharskiej są jeszcze do kupienia na Wieży Piastowskiej. Serdecznie zapraszamy! ♦

AB / ZAMEK CIESZYN



## 100. ROCZNICA POWROTU CZĘŚCI GÓRNEGO ŚLĄSKA DO POLSKI

# Wystawa filatelistyczna

**Książnica Cieszyńska oraz Edward Kowalczyk zapraszają na otwarcie wystawy filatelistycznej z okazji 100. rocznicy powrotu części Górnego Śląska do Polski. Wernisaż ekspozycji odbędzie się w piątek, 2 grudnia, o godz. 16:00 w Książnicy Cieszyńskiej.**

Filatelistyczne wystawy rzadko goszczą w Książnicy Cieszyńskiej. Najnowsza została zorganizowana z okazji przypadającej w tym roku 100. rocznicy przejścia przez Polskę części Górnego Śląska. Ekspozycja pokazuje przez pryzmat walorów filatelistycznych i niefilatelistycznych wydarzenia, w wyniku których Polska odzyskała przed ponad stu laty niepodległość. Jest także próbą przybliżenia historii regionu od roku 1828 (kiedy pojawia się pierwszy pruski list przednaczkowy) do roku 1956 (kiedy Katowice przestają być Stalinogrodem). Wystawa zebrana w 25 gablotach składa się z szeregu walorów filatelistycznych (znaczków, kartek pocztowych, kopert, listów). Autor, Edward Kowalczyk, podzielił ją zaś na dwie części prezentujące wybrane epizody z historii Polski i Górnego Śląska.

Część pierwsza ekspozycji, zatytułowana „Polska niepodległa powróciła na mapę Europy”, zajmuje powierzchnię 8 gablot i przedstawia wybrane epizody z okresu I wojny światowej, w wyniku których w listopadzie 1918 r. Polska odzyskała niepodległość po 123 latach niewoli. Ta część ekspozycji przybliży udział Polaków w I wojnie światowej, a także 4-letnią walkę o kształt granic II Rzeczypospolitej – już po zakończonej wojnie. Daje również zarys tworzenia się państwowości II Rzeczypospolitej.

Część druga, pt. „Górny Śląsk w czasach walki o granicę polsko-niemiecką”, zajmuje powierzchnię 17 gablot i obejmuje okres poczynszu od pruskiego zwierzchnictwa na Górnym Śląsku do grudnia 1956 r., w którym miasto Katowice przywrócono nazwę własną po okresie używania nazwy Stalinogród. Ta część wystawy przedstawia sytuację Górnego Śląska i Górnego Śląska w czasie I wojny światowej, a następnie okres plebiscytowy, III Powstanie Śląskie, a wreszcie powrót części Górnego Śląska w granice Polski na okres 17 lat, do momentu wybuchu II wojny światowej. Zarysowane są także losy Polski i Górnego Śląska w okresie II wojny światowej – w czasie, gdy nastąpił IV rozbiór Polski. Pokazana została martyrologia Polaków oraz sowieckie zbrodnie na Polakach. Narracja doprowadza widza do okresu nowego polityczno-gospodarczego ładu powojennej Polski w nowych granicach ustalonych po II wojnie światowej.

Na wystawie, która potrwa do 28 stycznia 2023 r., nie brakuje również wątków cieszyńskich, m.in. eksponatów filatelistycznych z czasu czesko-polskiego konfliktu o Śląsk Cieszyński. Najnowszą ekspozycję Książnicy Cieszyńskiej można zwiedzać od wtorku do piątku w godz. 10:00-18:00 oraz w soboty w godz. 9:00-15:00. ◆

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

Wystawa filatelistyczna  
z kolekcji Edwarda Kowalczyka  
z okazji  
*100. rocznicy powrotu  
części Górnego Śląska do Polski*



Wernisaż odbędzie się  
2 grudnia 2022 r. (piątek) o godz. 16.00  
Wystawa potrwa do 28 stycznia 2023 r.



Książnica Cieszyńska  
Cieszyn, ul. Mennicza 46  
[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl)

## Oman na okrągło

**Biblioteka Miejska zaprasza 13 grudnia o godz. 17:00 na prelekcję podróżniczą Izabeli Kuli "Oman na okrągło".**

Oman to nie tylko bajeczne krajobrazy, światowej klasy zabytki, majestatyczne forty na mieniącej się złotem pustyni, ale także gwarne bazy, tętniąca życiem stolica Mascat i malownicze górskie wioski, gdzie można podpatrzeć codzienne życie mieszkańców. To również gościnni ludzie, całkowicie odmienna kultura, religia i obyczaje. Te i inne aspekty kraju nazywanego "Karaibami Orientu" przybliży w swojej prelekcji Izabela Kula. Zapraszamy! ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA



## ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA ZAPRASZA!

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej zaprasza na Widowisko jasełkowe "Nad Betlejem", które odbędzie się **5 stycznia o godz. 18:00 i 6 stycznia o godz. 17:00 w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszynie.**

Bilety w cenie 40 zł i 50 zł do nabycia w kasie teatru lub na stronie [www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl).

Serdecznie zapraszamy! ◆

COK

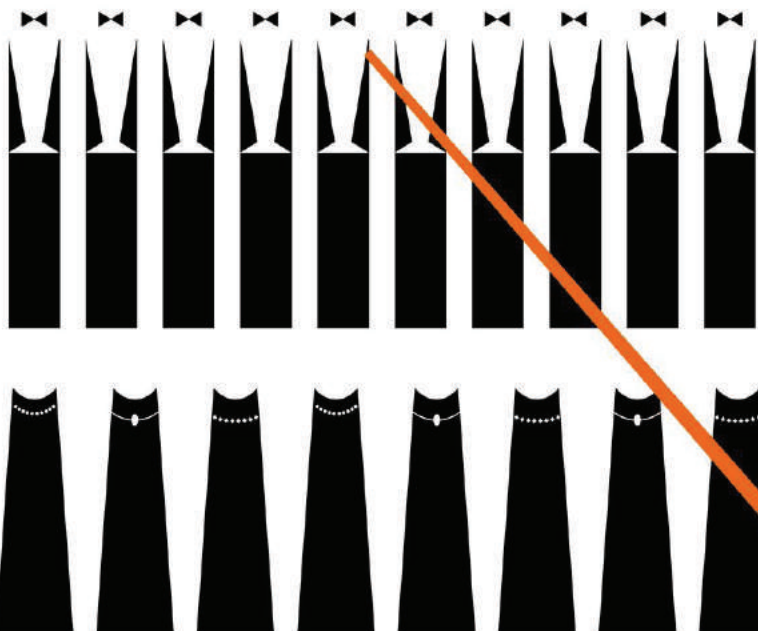
# THE PROF. JÓZEF ŚWIDER 7TH INTERNATIONAL FESTIVAL OF MUSIC

## VII MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL MUZYKI IM. PROF. JÓZEFA ŚWIDRA

9 – 11 grudnia 2022

### PATRONAT HONOROWY

- J. M. REKTOR UNIwersYTETU ŚLĄSKIEGO  
prof. dr hab. Ryszard Koziołek
- J. E. KS. ARCYBISKUP METROPOLITA KATOWICKI  
dr Wiktor Skworc
- J. E. BISKUP DIECEZJI CIESZYŃSKIEJ KOŚCIOŁA  
EWANGELICKO-AUGSBURSKIEGO  
dr Adrian Korczago
- STAROSTA CIESZYŃSKI Mieczysław Szczurek
- BURMISTRZ MIASTA CIESZYŃA Gabriela Staszkievicz



### PIĄTEK | 9 GRUDNIA 2022

Sala kameralna Uniwersytet Śląski w Cieszynie

#### OGÓLNOPOLSKIE WARSZTATY MISTRZOWSKIE „KOMPOZYTOR-DYRYGENT-RELACJE”

godz. 9:00 – 17:00

prof. dr hab. Anna Szostak-Myrczek  
prof. dr hab. Agnieszka Franków-Zelazny  
dr Szymon Godziemba-Trytek  
dr Karol Pyka  
mgr Anna Ročławska-Musiakczyk  
mgr Marek Raczyński

godz. 19:30

Cieszyński Ośrodek Kultury Dom Narodowy

Koncert Gwiazdy Festiwalu: ART'N'VOICES  
(zdobywca Fryderyka 2021 w kat. muzyka współczesna)  
Grażyna Durlow – prowadzenie koncertu

### SOBOTA | 10 GRUDNIA 2022

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”

#### PRZESŁUCHANIA KONKURSOWE Międzynarodowy Konkurs Chóralny im. Józefa Świdra

godz. 9:00-16:00

- Chór CANTATE DEO, Tychy/Polska,  
dyrygent: Michał Brożek
- Chór DOMINANTA Uniwersytetu  
Ekonomicznego w Krakowie, Kraków/Polska,  
dyrygent: Małgorzata Langer-Król
- Chór Kameralny CANTATE DOMINO  
Kościoła WNMP w Kownie/Litwa,  
dyrygent: Rolandas Daugela
- Chór LIMANOVUM, Limanowa/Polska,  
dyrygent: Ivan Vrublevskiy

- Chór Mieszany APOLLO, Bratislava/Słowacja,  
dyrygent: Milan Kolena
- GDĄŃSKI CHÓR LEKARZY, Gdańsk/Polska,  
dyrygent: Michał Kozorys
- Kameralny Chór Zeński REBELOVE,  
Łódź/Polska,  
dyrygent: Maria Hubluk-Kaszuba
- Męski Zespół Wokalny I SIGNORI,  
Wrocław/Polska,  
dyrygent: Izabela Polakowska-Rybska
- Młodzieżowy Chór AVE SOL,  
Bielsko-Biała/Polska, dyrygent: Marcin Pollak
- SCHOLA CANTORUM OPOLIENSIS, Opole/  
Polska, dyrygent: Anna Sikora
- SZALOWSKI ZESPÓŁ WOKALNY,  
Szalowa/Polska, dyrygent: Maria Dziedzic-Król
- Zespół Wokalny LUNA PLENA, Zabrze/Polska,  
dyrygent: Barbara Gajek-Kraska

godz. 18.30

Kościół Jezusowy w Cieszynie

#### KONCERT GALOWY Międzynarodowego Konkursu Chóralnego im. Józefa Świdra

Wykonawcy:

- LAUREACI Międzynarodowego Konkursu  
Chóralnego im. Prof. Józefa Świdra
- ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA  
ZIEMI CIESZYŃSKIEJ im. J. Marcinkowej,  
Karol Pyka - dyrygent

[www.festiwalswider.us.edu.pl](http://www.festiwalswider.us.edu.pl)

### NIEDZIELA, 11 GRUDNIA 2022,

Kościół Jezusowy w Cieszynie, godz. 17.00

#### HALINA GONIEWICZ-URBAŚ „IN MEMORIAM” STABAT MATER – G. PERGOLES REQUIEM – G. FAURE

Wykonawcy:

ŚPIEWACY DLA HALINY GONIEWICZ-URBAŚ  
Zespół Muzyki Dawnej AMOS ENSEMBLE  
Katarzyna Belkusi – sopran, Daniel Oktwian Piotrowski – kontratenor, Remigiusz Nowak – bas-baryton, Arkadiusz Popławski – organy,  
Anna Kołowska, Maria Zuber – przygotowanie chóru  
Izabella Zielecka-Panek – dyrygent  
Małgorzata Mendel – prowadzenie koncertu

#### KONCERTY TOWARZYSZĄCE w ramach Międzynarodowego Festiwalu Muzyki im. Józefa Świdra

Piątek, 9 grudnia 2022

godz. 18:00 oprawa Mszy św., 18:30 koncert

Chór CANTATE DOMINO Kowno/Litwa  
Kościół Najświętszego Serca Pana Jezusa w Rogowie

Piątek, 9 grudnia 2022, godz. 17.00

Chór Mieszany APOLLO Bratysława/Słowacja  
Kościół Ewangelicko-Augsburski w Ustroniu

Niedziela, 11 grudnia 2022

godz. 11:00 oprawa Mszy św., 11:50 koncert

Chór Mieszany APOLLO Bratysława/Słowacja  
Kościół NMP Królowej Polski w Pogórzcu

Niedziela, 11 grudnia 2022, godz. 11.30

Chór LIMANOVUM z Limanowej  
– oprawa Mszy św. oraz koncert,  
Kościół pw. Świętej Rodziny w Małych Kozach

Niedziela, 11 grudnia 2022, godz. 15.30

Zespół Śpiewaczy APERTUM COR z Katowice  
Sanktuarium/Bazylika NNMP w Pszowie

ORGANIZATOR FESTIWALU:  
Uniwersytet Śląski w Katowicach  
Wydział Sztuki i Nauk o Edukacji  
Instytut Sztuk Muzycznych w Cieszynie

WSPÓLORGANIZATORZY FESTIWALU:  
Miasto Cieszyn  
Starostwo Powiatowe w Cieszynie

PARTNERZY  
Fundacja Profesora Józefa Świdra  
Fundacja Muzyka Bez Granic  
Cieszyński Ośrodek Kultury Dom Narodowy

Gminne Centrum Kultury w Gorzycach  
Zarząd Główny Polskiego Związku Chórów i Orkiestr  
Oddział Bielski Polskiego Związku Chórów i Orkiestr  
Parafia Ewangelicko-Augsburska w Cieszynie

Parafia Ewangelicko-Augsburska w Ustroniu  
Parafia NMP Królowej Polski w Pogórzcu  
Parafia Narodzenia NMP w Pszowie  
Parafia Najświętszej Rodziny w Małych Kozach  
Parafia Najświętszego Serca Pana Jezusa w Rogowie

PATRONAT MEDALNY  
Polskie Radio Katowice  
Telewizja Polska Katowice  
Portal Polimic.pl - Polskie Centrum  
Informacji Muzycznej  
Portal OX.PL  
Portal PRESTO

UNIwersYTET ŚLĄSKI  
W KATOWICACH

UNIwersYTET ŚLĄSKI  
WYDZIAŁ SZTUKI I NAUK O EDUKACJI

UNIwersYTET ŚLĄSKI  
INSTYTUT SZTUK MUZYCZNYCH

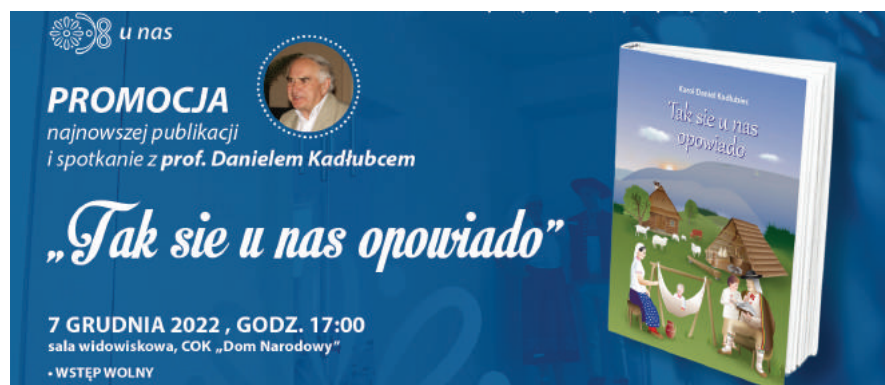




## SPOTKANIE AUTORSKIE Z PROF. DANIELEM KADŁUBCEM

# Tak się u nas opowiada

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na spotkanie promocyjne najnowszej publikacji prof. Daniela Kadłubca pt. „Tak się u nas opowiada”. Spotkanie z autorem odbędzie się w środę, 7 grudnia o godzinie 17:00 w sali widowiskowej Domu Narodowego w Cieszynie.



W najnowszej pozycji prof. Karola Daniela Kadłubca znajdziemy zbiór bajek, kawałów, anegdot i opowieści z życia oraz podania, w których odnajdziemy rodzime nazwiska i nazwy miejscowości. Najnowsza książka to propozycja dla najmłodszych czytelników. Kluczem doboru tekstów do antologii była ich atrakcyjność dla dziecięcego odbiorcy.

Wstęp na spotkanie jest wolny. Podczas spotkania będzie możliwość otrzymania dedykacji od prof. Kadłubca. ♦

COK

## Gwara w każdy pierwszy wtorek miesiąca

Zapraszamy na kolejne spotkanie Miłośników Gwary Cieszyńskiej pod hasłem „Rzondzimy, rozprawiomy, śpiewomy po naszymu i ni jyny”, które odbędzie się 6 grudnia o godz. 16:00.

Miejscem comiesięcznych spotkań jest Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego, mieszczące się na drugim piętrze budynku Domu Narodowego. Zawsze jest jakiś temat przewodni, ale przede wszystkim chodzi o to, aby mówić „po naszymu”, aby używać gwarowych słów i zwrotów. Miłośnicy cieszyńskiej gwary spotykają się w każdy pierwszy wtorek miesiąca o godz. 16:00, aby „porzondzić, porozprawić aji pośpiwoć”. ♦

COK



## DYSKUSYJNY KLUB PROPOZYCJI

Koło nr 2 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej „Mały Jaworowy” i Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zapraszają na spotkanie Dyskusyjnego Klubu Propozycji, które odbędzie się w Domu Narodowym 21 grudnia o godzinie 17:00.

Gościem spotkania będzie Stanisława Ruczko, która przedstawi temat „Saga rodziny Wedel. Imperium czekolady”. Wstęp na spotkanie jest wolny. ♦

COK



## Konkurs gwar - koncert finałowy

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, Górnośląski Oddział Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w Katowicach oraz Zarząd Główny Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej i Sekcja Ludoznawcza ZG PZKO w Republice Czeskiej zapraszają na finał XVIII Konkursu Gwar „Po cieszyńsku po obu stronach Olzy”. Takiego wydarzenia nie można przegapić!

Najlepsi uczestnicy konkursu spotkają się 15 grudnia o godz. 16:00 na **Koncertcie Finałowym** w sali widowiskowej Domu Narodowego. Wstęp jest wolny, serdecznie zapraszamy! ♦

COK



**MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO ZAPRASZA NA WYSTAWĘ!**

# Ślady żydowskie na Śląsku Cieszyńskim

Muzeum Śląska Cieszyńskiego zaprasza na wyjątkową wystawę. Do końca roku w Galerii Wystaw Czasowych prezentowane są obiekty ukazujące ślady kultury żydowskiej na Śląsku Cieszyńskim.



fot. ze zbiorów MŚC

Historię wyznawców judaizmu na naszym terenie, kwestie religijne i społeczne oraz sylwetki najbardziej znanych cieszyńskich Żydów przedstawia dwujęzyczna, polsko-czeska wystawa oparta na unikatowych fotografiach archiwalnych, opracowana przez Irenę Cichą i prof. Janusza Spyry. Obok prezentowane są fotografie dokumentalne Wiesława Radwańskiego, dokumentujące stan żydowskich zabytków, ich symbolikę i przekaz ideowy (dostępne również w wersji albumowej w kasie Muzeum). Dopelnieniem są judaika ze zbiorów Muzeum Śląska Cieszyńskiego, pochodzące z Cieszyna, m.in. płytki posadzkowe z cieszyńskiej synagogi gminnej, ale też przedmioty kultu przeję-

te na cieszyńskiej granicy w końcu XX w., które potem do Muzeum trafiły: jady, balsaminki, kielichy sederowe czy świeczniki. Wyjątkową ozdobą, a jednocześnie najcenniejszym eksponatem, jest kamienna tablica upamiętniająca członków gminy żydowskiej w Skoczowie, którzy zginęli na frontach I wojny światowej – depozyt Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Bielsku-Białej.

Wystawa czynna w godzinach otwarcia ekspozycji stałej, bilet normalny: 10 zł, ulgowy: 5 zł. Oprowadzenie po wystawie dla grup szkolnych w ustalonym wcześniej terminie – prosimy zainteresowane szkoły o kontakt i zapraszamy na wystawę! ♦

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

## WERNISAŻ WYSTAWY

"Adam Mickiewicz. Z myślą o Ojczyźnie"



7 grudnia 2022, godz. 10.00  
sala konferencyjna, II piętro

Wystawa przygotowana przez Ośrodek Dokumentacyjny kongresu Polaków w Republice Czeskiej

Wprowadzenie: Regina Kapała

Wspomnienia uczestników wypraw "Śladami Mickiewicza na Białoruś i Litwę"

WYSTAWA CZYNNA OD 2 DO 14 GRUDNIA 2022 OD 9.00-15.00

WSTĘP WOLNY



SPÓŁDZIELNIA MIESZKANOWA CIESZYŃSIANKA

Fundacja Aktywności Społecznej Cieszyńsianki

SIEMANKO Fundacja Wspierania i Rozwoju Organizacji Społecznych

**POSZUKIWANY**

Czas na aktywność

**MIKOŁAJ ŚWIĘTY**

**PRZYJDŹ I ZNAJDŹ GO! - CZEKOLADOWEGO MIKOŁAJA DO POSZUKIWAŃ 50 MIKOŁAJÓW ZACHĘCI FUNDACJA SIEMANKO PLAC ZABAW PRZY UL. GÓRNA 29B 02.XII - I GRUPA G. 14.30, II GRUPA G. 15.30**

W RAMACH PROJEKTU „UPORZĄDKOWANIE I OŻYWIENIE PRZESTRZENI PUBLICZNEJ WOKÓŁ BUDYNKÓW SPÓŁDZIELNI MIESZKANOWEJ CIESZYŃSIANKA W CIESZYŃNIE DOFINANSOWANE W RAMACH REGIONALNEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO WOJEWÓDZTWA ŚLĄSKIEGO NA LATA 2014-2020”

# Kalendarz Cieszyński 2023

Kalendarz  
cieszyński

2023



ISBN 978-83-88271-100-2

Tak, jak w poprzednich latach, tematyka „Kalendarza” koncentruje się na dziejach regionu. Teksty dotyczące przeszłości podzielone zostały na działy „Historia”, „Sylwetki” i „Wspomnienia”. W każdym z nich znaleźć można prawdziwe czytelnicze perełki, szczególną uwagę przykuwa jednak zupełnie nieoczywisty tytuł

Z największą przyjemnością informujemy, że jest już dostępny kolejny rocznik „Kalendarza Cieszyńskiego”. Na 360 stronach zawartych zostało 40 artykułów na tematy bliskie sercom miłośników regionu oraz garść wierszy. Wydawcą współfinansowanego przez Miasto Cieszyn periodyku jest Macierz Ziemi Cieszyńskiej.

– „Żywot Tereski” autorstwa urodzonej w jakiejś zabitej deskami galicyjskiej wiosce w roku 1914 Teresy (po mężu) Bijok. Są to popelnione (spisane z relacji ustnej) z ogromną swadą wspomnienia z dzieciństwa i wczesnej młodości kobiety, które przyszło dorastać w niezwykle biedzie. Tułała się po „służbach” między lokalnymi gospodarzami i raz za razem zbierała cięgi od życia. Jedyną szansą na odmianę losu był wyjazd na Śląsk „za robotą”. Wspomnienia Tereski szokują. Wrażliwszym popłynie łza i to niejedna.

Równie interesująco prezentuje się starannie opracowana „Gawęda o miejscach przeklętych” Grzegorza Miklara – najszerze do tej pory studium poświęcone miejscom straceń w Cieszynie. Nowych ciekawostek na temat historii miasta dostarczają też artykuły „Skuta tożsamość” Macieja Dembinioka (przywracający pamięć niektórym cieszyń-

kom, których nazwiska zostały skute z nagrobków w ramach „degermanizacji”) czy „Prekursorzy WOŚP” Wojciecha Świąsa (na temat dni kwiatka – akcji charytatywnej, która – jak w tytule – przypominała dzisiejszą WOŚP i budziła podobne kontrowersje). Na tym jednak, oczywiście, lista dobrych tekstów się nie wyczerpuje. Cieszą nowe nazwiska wśród autorów – m.in. prof. Magdaleny Szyndler (pokusiła się o jedyny tekst w dziale „Etnografia”), prof. Radosława Zenderowskiego (poruszył temat kontrowersyjnej repliki słupa granicznego) czy obiecującego historyka Maksymiliana Stańczaka (omówił gwarowy dialog Jury i Jónka z „Gwiazdki Cieszyńskiej” dotyczący wyznaczania granicy polsko-czechosłowackiej na przełomie lat 1920/21). Serdecznie zapraszamy do lektury! ♦

WOJCIECH ŚWIĄS

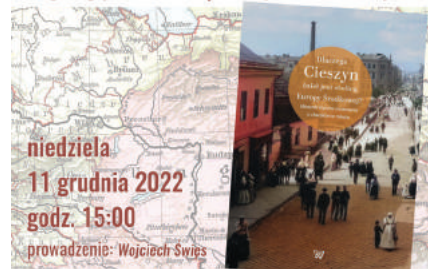
## Dlaczego Cieszyn (nie) jest stolicą Europy Środkowej?

Muzeum Śląska Cieszyńskiego serdecznie zaprasza na spotkanie promocyjno-dyskusyjne poświęcone książce Marcina Dębickiego i Radosława Zenderowskiego „Dlaczego Cieszyn (nie) jest stolicą Europy Środkowej?”. Odbędzie się ono wyjątkowo w niedzielę, 11 grudnia o godz. 15:00 w Sali Rzymskiej muzeum (ul. Regera 6, wejście od Parku Pokoju).

Prowokacja, żart czy poważna nauka? A może to wszystko po trochu? W każdym razie świetny punkt wyjścia do szerokiej dyskusji na temat Cieszyna. Profesor Radosław Zenderowski znany jest mieszkańcom nadolziańskiego grodu głównie z facebookowych ekscesów. Teraz będzie okazja, by dowiedzieć się, dlaczego sprawuje funkcję m.in. dyrektora Instytutu Nauk o Polityce i Administracji na elitarnym Uniwersytecie Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie. Celem popelnionej wraz z dr. hab. Mar-

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO  
zaprasza na promocję książki  
Marcina Dębickiego  
i Radosława Zenderowskiego

**Dlaczego Cieszyn  
[nie] jest stolicą Europy Środkowej?**



niedziela  
11 grudnia 2022  
godz. 15:00  
prowadzenie: Wojciech Świąs

Muzeum Śląska Cieszyńskiego, ul. Regera 6  
SZCZEGÓŁY: [www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl)

cinem Dębickim prof. UW (socjologiem pogranicza niezwiązanym biograficznie z miastem) rozprawy jest nakreślenie specyfiki Cieszyna, a następnie odniesienie jej do przyjętego przez badaczy modelu środkowoeuropejskości. Dobra wiadomość dla lokalnych megalomanów jest taka, że autorzy uważają Cieszyn za miasto wyjątkowe. O tym, czy epitet ów jest wartościujący pozytywnie czy negatywnie, dowiedzą się już uczestnicy spotkania. Dość powiedzieć, że już na wstępie publikacji informują, że zastanawiali się nad nadaniem jej podtytułu „Nie dla cieszyńian!”.

Charakter wydarzenia: eksperymentalny (podobnie jak sama książka i niniejsza zapowiedź). Czas trwania spotkania: ok. 2 godzin. Moderacja: Wojciech Świąs. Po dyskusji możliwość zakupu wydawnictwa po promocyjnej cenie (ostatnie egzemplarze!). Wstęp wolny. ♦

WOJCIECH ŚWIĄS

# Chodź na łyżwy!



**CHODŹ NA ŁYŻWY**  
PROGRAM PZŁF

WORLD ICE SKATING DAY

**Dzień otwarty CIESZYN**  
PIKNIK RODZINNY

**4 GRUDNIA** Program:  
Hala Widowiskowo Sportowa im. Cieszyńskich Olimpijczyków  
zajęcia na lodzie: 11:10, 12:20  
pokazy: 11:00, 12:10

**zajęcia na łyżwach / pokazy łyżwiarstwa**  
zajęcia na łyżwach poprowadzi klub sportowy Cieszyn (KS Cieszyn)

Rejestracja jest bezpłatna i odbywa się poprzez formularz internetowy  
Więcej informacji o wydarzeniu na FB Polskiego Związku Łyżwiarstwa Figurowego oraz fan page'u Chodź na łyżwy

WSPÓLORGANIZATORZY WYDARZENIA: Cieszyn, PGE Polska Grupa Energetyczna, Ministerstwo Sportu i Turystyki

Zapraszamy na imprezę „Chodź na łyżwy”, która odbędzie się 4 grudnia o godzinie 11:00 na Hali Widowiskowo Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków przy ul. Sportowej 1. Wstęp jest bezpłatny.

Zajęcia odbędą się pod okiem wykwalifikowanych instruktorów z miejscowego klubu KS Cieszyn, m. in. 3-krotnego Mistrza Czech i uczestnika Mistrzostw Świata i Europy Lukaša Rakowskiego. Między treningami odbędą się pokazy łyżwiarstwa figurowego, w których zobaczymy wyczynowych zawodników klubu, wśród których są także mistrzowie i wicemistrzowie Polski. Zaplanowane są występy solowe i grupowe. Impreza potrwa do 13:00. Udział w wydarzeniu jest bezpłatny. Na miejscu będzie możliwość odpłatnego wypożyczenia łyżew.

– Niezmiernie nam miło, że kolejny raz będziemy mogli spotkać się wszyscy razem podczas dnia otwartego z programem „Chodź na łyżwy”. Tym bardziej, że impreza odbywa się 4 grudnia, kiedy ob-

chodzimy Światowy Dzień łyżwiarstwa. Na terenie Cieszyna działa Ośrodek łyżwiarstwa Figurowego pod auspicjami PZŁF, w którym możemy trenować naszych zawodników. Prowadząc klub, rozwijamy również transgraniczną współpracę z Czechami. Zapraszamy wszystkich do wspólnego świętowania! – mówi Paulina Mrozek, kierownik Sekcji łyżwiarstwa Figurowego klubu KS Cieszyn.

Uczestników zapraszamy od godziny 10:30. Link do zapisów online znajduje się w kalendarzu wydarzeń na stronie [www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl).

Program realizowany jest dzięki wsparciu PGE Polska Grupa Energetyczna oraz współpracy z Ministerstwem Sportu i Turystyki. ♦

ORG. / RED. AB

## Błachowicz zawalczy o pas

**Cieszyński Książę zawalczy o pas wagi półciężkiej już 10 grudnia! Jego rywalem będzie Magomed Ankalaev. Gala w Las Vegas odbędzie się w nocy z soboty na niedzielę czasu polskiego. Zachęcamy do kibicowania!**

24 listopada poinformowano, że na gali UFC 282 10 grudnia br. nie dojdzie do pojedynku Prochazki z Teixeira o pas mistrzowski wagi półciężkiej. Czech doznał kontuzji ramienia, która wykluczyła go z walki na gali w Las Vegas. Prochazka oddał pas do dyspozycji UFC. Teixeira wobec tego poinformował federację, że skoro nie może walczyć z Czechem, to w ogóle nie zamierza stawać w klatce.

Ten niespodziewany obrót spraw to świetna wiadomość dla Cieszyńskiego Księcia – walką wieczoru o pas wagi półciężkiej będzie pojedynek Błachowicza z Ankalaevem. Będziemy trzymać kciuki! ♦

WS / RED. AB



## IGRZYSKA ZIMOWEJ SENIORIADY!

BDB Event zaprasza wszystkich seniorów do wzięcia udziału w Igrzyskach Zimowej Senioriady, które odbędą się **5 grudnia o godz. 14:00 w hali sportowej Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie przy ul. Paderewskiego 9.**

Seniorzy będą mogli wziąć udział w takich konkurencjach jak curling, biathlon i minihokej w kategoriach wiekowych: do 50 roku życia, do 60 roku życia oraz powyżej 60 roku życia.

Udział jest bezpłatny, serdecznie zapraszamy! ♦

ORG.

## Karatecy jadą na Mistrzostwa Europy

**Zawodnicy Cieszyńskiego Klubu Sportowego Shindo wystartują na zbliżających się 35 ESKA (European Shotokan Karate-Do Association) Mistrzostwach Europy Karate Shotokan, które odbędą się 2-4 grudnia w Zurychu.**

Wiktorija Krystek z Kaczyc, Maja Borzęcka z Bielska-Białej, Maria Chrośnik ze Stru-

mienia oraz Tymoteusz Czernik z Cieszyna zostali powołani na mistrzostwa i będą rywalizować z najlepszymi zawodnikami Karate Shotokan w Europie. w kategoriach Kumite i Kata indywidualne oraz Kumite i Kata drużynowe. Trzymamy kciuki! ♦

KS SHINDO / RED. AB



# Za nami 46. Rajd Cieszyńska Barbórka

W dniach 18-19 listopada odbył się ProfiAuto 46. Rajd Cieszyńska Barbórka. Zawodnicy rywalizowali w trzech cyklach mistrzowskich – Rajdowych Samochodowych Mistrzostwach Śląska, Rajdowym Pucharze Południa oraz Rajdowym Samochodowym Pucharze Śląska.



fot. Automobilklub Cieszyński

Impreza kończyła sezon, więc na trasie pojawili się najlepsi kierowcy, którzy w okolicach Cieszyna walczyli o wygraną. Pierwszego dnia zawodnicy zapoznali się z kwestiami administracyjnymi i trasą rajdu. Ceremonia startu odbyła się pod Halą Widowiskowo – Sportową im. Cieszyńskich Olimpijczyków, gdzie zlokalizowane było również biuro rajdu.

Impreza pod patronatem Burmistrza Miasta Cieszyna rozgrywała się nie tylko na terenie Cieszyna, ale także gmin: Skoczów, Ustroń oraz Golezów. Ponad setka załóg trzykrotnie pokonywała odcinki specjalne „Zbigniewa Cieślara” oraz „ProfiPower”. Na jubileusz – 50-lecie rajdu – najlepsi okazali się Michał Tochowicz i Piotr Biały w Citroenie C3 Rally2 w barwach ProfiAuto. Drugą pozycję w rajdzie zajęli Piotr Parys z Andrzejem Górskim w Fordzie Fiesta Proto, zaś trzeci byli Kamil Bolek i Łukasz Jastrzębski w Peugeocie 208 Rally4 w barwach firmy Kratki. Wśród zawodników startujących w mistrzostwach

Śląska najlepszymi okazali się Krzysztof Stańdo z Dariuszem Gurdziółkiem w Renault Clio Sport. Drugie miejsce zajęli Maciej Hawro z Wojciechem Kolaczkiem w Hondzie Civic VTi, którzy dzięki temu rezultatowi wygrali cykl RSMŚL oraz RMP. Zawodnicy odebrali nagrody i puchary podczas ceremonii mety pod Halą Widowiskowo-Sportową im. Cieszyńskich Olimpijczyków w sobotę, 19 listopada. To był finałowy punkt imprezy, która przyciągnęła w okolice Cieszyna rzeszę kibiców oraz mediów, którzy pomimo niskich temperatur i padającego śniegu wytrwale stali przy odcinkach specjalnych i dopingowali zawodników. Pani Burmistrz, Gabriela Staszkievicz, wręczała nagrody na mecie rajdu, a I Zastępca, Krzysztof Kasztura, wziął udział w honorowym starcie wszystkich załóg. ♦

AUTOMOBILKLUB CIESZYŃSKI



**POLUB CIESZYN  
NA FACEBOOK**  
[fb.com/MiastoCieszyn](https://fb.com/MiastoCieszyn)

## ZA NAMI

### Dwa złotka Mai Wysockiej

W dniach 12-13 listopada Maja Wysocka ze Stowarzyszenia Mażorettek "Cieszyńskie Gwiazdeczki" brała udział w Pucharze Świata Mażorettek MWF w Montecatini Terme we Włoszech. Cieszyńska zdobyła dwa złote medale w kategoriach solo baton i solo pompon kadetki. Pokonała w pomponach 30 rywalek. Gratulujemy Mai osiągnięcia kolejnego wielkiego sukcesu!

STOW. MAŻORETEK  
"CIESZYŃSKIE GWIAZDECZKI"

### Medale dla Marii Juroszek i Łukasza Bieguna

19 listopada w Jabłonce odbył się International Armwrestling Cup 2022 GOLDEN BEAR, w którym udział wzięło 80 zawodników i zawodniczek z Polski, Węgier, Słowacji, Ukrainy i Gruzji.

Maria Juroszek z Cieszyna zdobyła srebrny medal w kategorii seniorów +60 kg! Gratulujemy!

Nie zabrakło także naszego cieszyńskiego, Łukasza Bieguna. Po zaciętych walkach, reprezentant klubu NIEDZWIĘDZIE ORAWY, wywalczył 2. miejsce w kategorii MASTERS MEN RIGHT 95 KG oraz 3. miejsce w kategorii MASTERS MEN LEFT OPEN. Brawo!

MARIA JUROSZEK / ESTERA BIEGUN / RED. AB

### Wydział Sportu informuje

Serdecznie zapraszamy do skorzystania z oferty lodowiska, które znajduje się w Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków. Harmonogram ślizgawek oraz cennik znajdują się na stronie [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl).

Informacje o bieżących wydarzeniach sportowych i rekreacyjnych znajdują się na stronie [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl) oraz na Facebooku SportowyCieszyn, a także na stronach i w mediach społecznościowych poszczególnych klubów i stowarzyszeń, których wykaz i linki do ich stron internetowych znajdują się na stronie [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl).

Zachęcamy kluby i stowarzyszenia do aktualizowania treści na swoich stronach oraz o przekazywanie informacji do Wydziału Sportu na adres e-mail: [sport@um.cieszyn.pl](mailto:sport@um.cieszyn.pl)

WS

# Wspomnienia Zofii

**Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza 7 grudnia o godz. 17:00 na spotkanie autorskie Władysławy Magiery i promocję książki „Wspomnienia Zofii”. Spotkanie poprowadzi Joanna Wucka-Biały.**

Władysława Magiera – historyczka i przewodniczka beskidzka, autorka m.in. książki „Szlak kobiet Śląska Cieszyńskiego” oraz artykułów dotyczących postaci związanych z Ziemią Cieszyńską, regularnie odbywa spotkania popularyzujące lokalną historię. Powieść „Wspomnienia Zofii” została oparta na wspomnieniach Zofii Kirkor-Kiedroniowej.

W życiu chodzi o to, aby coś znaczyło, aby pozostawić po sobie ślad... To prawda, że rodzimy się tylko raz, jednak ile razy można zaczynać życie od nowa? Zofia Kirkor-Kiedroniowa, polska działaczka społeczna i nauczycielka, zmagająca się z tym wyzwaniem niejednokrotnie. Ześlanie na Syberię, dramat śmierci najbliższych w Kra-

kowe, trudna decyzja o przeprowadzce na Śląsk Cieszyński... Niemymi świadkami tych wszystkich wydarzeń są tomy pamiętników spisywanych przez Zofię. To właśnie na ich podstawie Władysława Magiera snuje gęstą od emocji opowieść, w której na tle historycznej zawieruchy przeplatają się wzloty i upadki, radości i tragedie, miłość i żałoba. Wspomnienia Zofii to również niezwykle źródło wiedzy o czasach minionych, o odradzaniu się polskiej państwowości, o emancypacji, a także o życiu Polaków na przełomie XIX i XX wieku. Życiu pełnym wiary w lepsze jutro mimo całej jego nieprzewidywalności. ♦

**BIBLIOTEKA MIEJSKA**



## IV Konkurs książki mówionej



**Książki są nie tylko skarbnicą wiedzy, ale i doskonałą formą relaksu. Czytając poznajemy ludzi i świat, poszerzamy zasób słownictwa, rozwijamy wyobraźnię. Czy możliwe jest czytanie, jeśli straciło się wzrok? Oczywiście że tak!**



Wśród osób niewidomych nie brakuje zagorzałych czytelników, a dostęp do książek umożliwiają im audiobooki, znajdujące się m.in. w zbiorach Filii Specjalistycznej nr 4 cieszyńskiej Biblioteki Miejskiej. W ofercie czytelniczej znajduje się tam ponad 1600 tytułów książki mówionej nagranej przez najlepszych lektorów, aktorów filmowych i teatralnych, którzy dzięki zaangażowaniu emocjonalnemu, pozwalają lepiej wczuć się w sytuacje przeżywane przez bohaterów.

23 listopada br. odbył się IV Konkurs Książki Mówionej, którego organizatorami byli Polski Związek Niewidomych Koło w Cieszynie i Biblioteka Miejska. W konkursie wzięły udział osoby niewidome i słabowidzące. Zadaniem uczestników było zapoznanie się z treścią lektury obowiązkowej, którą była książka Danki Braun „Oczy Adrianny” oraz wybranej przez siebie książki z dwóch zatwierdzonych przez organizatorów - „Mocniejsza niż śmierć” Lidii Czyż i „Siedem spódnic Alicji” autorstwa Joanny Jurgały-Jureczki. Konkurs przebiegał w trzech etapach. W I etapie wzięło udział dziewięć osób, które zgłosiły się do rywalizacji, w II etapie wyłoniono półfinalistów, którzy następnie walczyli o tytuł zwycięzcy. Pomimo rywalizacji atmosfera była przyjazna,

a startującym i publiczności nie brakowało dobrego humoru. Laureatkami konkursu zostały cztery panie, mimo, iż do rywalizacji zgłosiło się również trzech mężczyzn. Były to Renata Misiorz i Jadwiga Topolińska-Raszka, które zajęły ex aequo I miejsce, Małgorzata Kapias na miejscu II i Bogusława Kobza, która zajęła miejsce III. Wręczenie nagród laureatom odbędzie się podczas uroczystości z okazji Dnia Osób Niepełnosprawnych w Starostwie Powiatowym w Cieszynie. Projekt został dofinansowany przez Powiat Cieszyński ze środków PFRON.

Wszystkim uczestnikom konkursu serdecznie gratulujemy! ♦

**BIBLIOTEKA MIEJSKA**



# Mieszkanie dla repatriantów

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. zakończył przebudowę lokalu nr 2 w budynku mieszkalno-usługowym przy ul. Katowickiej 8. Na wykonanie zadania Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Cieszynie przy współudziale ZBM w Cieszynie Sp. z o.o. uzyskał dofinansowanie ze środków budżetu Państwa w wysokości 80% – Dotacja celowa „Pomoc dla repatriantów”.

Prace budowlane zakończyły się 18 listopada, do końca grudnia br. lokal ma zostać wyposażony przez MOPS w Cie-

szynie w pozostałe urządzenia i meble dostosowane do potrzeb repatriantów.

Lokal mieszkalny nr 2 znajduje się na I piętrze, w jego skład wchodzi: przedpokój, kuchnia, łazienka z WC, spiżarnia i trzy pokoje o łącznej powierzchni użytkowej 81.88 m<sup>2</sup>.

Remont lokalu objął wykonanie :

- przebudowy ścian działowych,
- robót malarskich ścian i sufitów,
- okładzin ściennych pom. łazienki i kuchni,
- nowych podłóg z paneli podłogowych i z płytek ceramicznych,

- zabudowy nowej stolarki drzwiowej wewnętrznej oraz drzwi wejściowych,
- rozbudowy i przebudowy wew. instalacji gazu z montażem kuchni gazowej i kotła dwufunkcyjnego,
- nowej instalacji centralnego ogrzewania etażowego,
- przebudowy wew. instalacji wodno-kanalizacyjnej z montażem urządzeń sanitarnych w łazience i kuchni,
- remontu wew. instalacji elektrycznej,
- wyposażenia i umeblowania lokalu mieszkalnego. ♦

ZAKŁAD BUDYNKÓW MIEJSKICH



## Twoje Światła – Nasze Bezpieczeństwo

3 grudnia kierowcy po raz kolejny będą mogli sprawdzić ustawienie świateł w swoich samochodach w ramach trwającej akcji "Twoje światła – Nasze bezpieczeństwo". Kampania ma na celu zwrócenie uwagi kierujących na zagrożenia związane z nieprawidłowym oświetleniem pojazdów.

Prawidłowe działanie świateł jest warunkowane, poza ich ogólnym stanem technicznym, właściwym ustawieniem wysokości, prawidłowym rozkładem granicy światła i cienia oraz emitowanym natężeniem. Wymienione elementy często wymagają profesjonalnej oceny i dlatego, w ramach prowadzonej kampanii "Twoje światła – Nasze bezpieczeństwo", 3 grudnia na wybranych stacjach kontroli pojazdów wszyscy kierowcy będą mogli całkowicie bezpłatnie sprawdzić ustawienie świateł w swoich samochodach.

Przypominamy, że sprawne światła mają wpływ na bezpieczeństwo zarówno kierującego pojazdem, jak i pozostałych

uczestników ruchu, w szczególności pieszych. Wszelkie nieprawidłowości związane ze światłami pojazdu mogą skutkować niedostatecznym oświetleniem drogi i jej poszczególnych części albo prowadzić do oślepienia innych uczestników ruchu drogowego.

Sprawdzanie świateł na stacjach, które przystąpiły do akcji, były już wykonywane w dniach 22 października, 5 i 19 listopada. Ostatni raz, w ramach akcji "Twoje światła – Nasze bezpieczeństwo" w tym roku, będzie to możliwe 3 grudnia. We wskazanych terminach można dokonać BEZPŁATNEGO BADANIA OŚWIETLENIA POJAZDÓW na wybranych stacjach. Wykaz stacji kontroli pojazdów uczestniczących w akcji na terenie naszego powiatu znajdują Państwo poniżej:

- 1. AUTOTEST – Cieszyn ul. Frysztacka 104, godz. 7:00-14:00,
- 2. OSKP – Cieszyn ul. Bielska 140, godz. 8:00-13:00,
- 3. CAR-TE-SKP – Brenna ul. Górecka 8a, godz. 8:00-13:00,



- 4. OSKP CHWISTEK – Skoczów ul. Ciężarówka 17, godz. 7:00-13:00. ♦

KPP POLICJI W CIESZYNIE

# Akcja zimowa

Choć wciąż trwa kalendarzowa jesień, zimowa aura powoli daje o sobie znać. Dziś w Wiadomościach Ratuszowych prezentujemy Państwu informacje dotyczące akcji zimowej oraz podajemy kontakty do instytucji, które dbają o stan dróg, chodników i innych obiektów w związku z mrozem i opadami śniegu.

•••

## Zespół Akcji Zimowej:

- dyspozytor : tel. 882 566 925;
- koordynator : tel. służb. 33 479 52 67, tel. kom. 693 955 317.

•••

## Kierownik Działu Utrzymania Prze- strzeni Publicznej Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie, ul. Liburnia 4:

- tel. służb. 33 479 52 52,
- odpowiedzialny za utrzymanie chodników i placów publicznych.

•••

## Kierownik Działu Inwestycji i Utrzy- mania Dróg Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie:

- tel. służb. 33 479 52 63,
- odpowiedzialny za utrzymanie przejezdności dróg gminnych i powiatowych.

•••

## Komendant Straży Miejskiej w Cieszynie, ul. Limanowskiego 7:

- tel. służb. 986, 33 857 94 01, 33 857 94 00,
- odpowiedzialny za egzekwowanie od administratorów i właścicieli budynków właściwego utrzymania przyległych do posesji chodników oraz bieżącego usuwania z dachów sopli lodowych.

•••

## Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Katowicach Rejon w Pszczynie Baza GDDKiA w Skoczowie prowadzi akcję zimową na ul. Granicznej (droga ekspresowa S52) wraz z węzłem „Krasna” oraz węzłem „Pastwiska”.

- Drogi utrzymywane są w okresie zimowym w drugim standardzie zgodnie z Zarządzeniem Generalnego Dyrektora Dróg Krajowych i Autostrad.

•••

## Zarząd Dróg Wojewódzkich w Katowicach, ul. Lechicka 24, 40-609 Katowice prowadzi akcję zimową na ul. Katowickiej od węzła Pastwiska do granicy miasta – utrzymanie jezdni i chodnika.

•••

## Zakłady pracy prowadzą akcję zimową na drogach dojazdowych i na terenie przez nie administrowanym.

•••

## Spółdzielnie Mieszkaniowe, Przedsię- biorstwo Zarządzania i Obrotu Nieru- chomościami „ZAPON” prowadzą akcję zimową na drogach osiedlowych.

## TELEFONY:

- Miejski Zarząd Dróg w Cieszynie: 882 566 925, 33 479 52 61.
- GDDKiA Oddział w Katowicach, Rejon w Pszczynie, Baza GDDKiA Skoczów – Pogrze: 33 853 89 19.
- Wykonawca odśnieżania dla GDDKiA – AVR: 885 666 170.
- Zarząd Dróg Wojewódzkich w Katowicach: 32 781 91 82.
- Powiatowy Zarząd Dróg Publicznych w Cieszynie: 691 673 724.
- Spółdzielnia Mieszkaniowa "Cieszynianka": 33 852 02 18.
- Górnicza Spółdzielnia Mieszkaniowa: 33 479 40 00.
- Spółdzielnia Mieszkaniowa "Liburnia": 33 851 07 09.
- Spółdzielnia Mieszkaniowa "Osiedle Piastowskie": 33 852 09 80.
- Zakład Budynków Miejskich, ul. Liburnia 2a: 33 852 25 60.
- Przedsiębiorstwo Zarządzania i Obrotu Nieruchomości „ZAPON”: 33 857 90 79.
- Straż Miejska: 33 857 94 00, 986.
- Stowarzyszenie Prywatnych Właścicieli Nieruchomości: 33 852 13 83.

## OBIEKTY INŻYNIERSKIE:

•••

## Miejski Zarząd Dróg w Cieszynie:

- wszystkie obiekty inżynierskie ( wiadukt, mosty, kładki ) usytuowane w ciągu ulic są oczyszczane przez administratora tychże ulic.

•••

## Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Katowicach Rejon w Pszczynie, Baza GDDKiA Skoczów:

- wszystkie obiekty inżynierskie usytuowane nad drogą krajową S52.

## SPRZĘT I TABOR SAMOCHODOWY

do dyspozycji Akcji Zimowej w Miejskim Zarządzie Dróg:

- piaskarka z pługiem – 1 szt.,
- solanka z pługiem – 5 szt.,
- ciągnik z pługiem – 2 szt.,
- samochód dostawczy – 5 szt.,
- koparka CAT – 1 szt.,
- kompaktor – 1 szt.,
- urządzenie do wytwarzania solanki – 1 szt.,
- samochód patrolowy – 2 szt.

## SKRZYNIE Z PIASKIEM:

- ul. Hażłaska – pod schodami,
- ul. Mennicza – Głęboka – koło murku oporowego zieleńca (w rogu),
- ul. Ratuszowa – Pl. Dominikański – na chodniku,
- ul. Śrutarska – rejon skrzyżowania z ul. Młyńska Brama,
- ul. Kluckiego – rejon skrzyżowania z ul. Michejdy,
- ul. Hallera – rejon Cieślarówłki,
- ul. Żwirki i Wigury – rejon Cieślarówłki,
- ul. Dębowa na podjeździe,
- Park Liburnia od ul. Jerzego,
- Park Liburnia przy schodach od strony parafii,
- ul. Hażłaska,
- ul. Gołębia,
- ul. Frysztacka „Karolinka”.

## ILOŚĆ PRACOWNIKÓW:

- 10 kierowców,
- 7 dyspozytorów,
- 30 pracowników do utrzymania chodników,
- 6 pracowników do utrzymania taboru samochodowego. ♦

MIEJSKI ZARZĄD DRÓG



fot. Pixabay



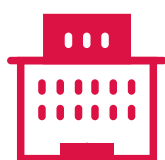


# Konsultacje społeczne

## UPRZEJMIE INFORMUJEMY, ŻE ZAKOŃCZYŁY SIĘ KONSULTACJE SPOŁECZNE:

- ◆ z mieszkańcami Cieszyna w sprawie szczegółowych zasad, sposobu i trybu umarzania, odraczania lub rozkładania na raty spłat należności pieniężnych przypadających Gminie Cieszyn i jej jednostkom organizacyjnym, mających charakter cywilnoprawny, warunków dopuszczalności pomocy publicznej w przypadkach, w których ulga stanowić będzie pomoc publiczną oraz wskazania organów lub osób do tego uprawnionych (Zarządzenie nr 0050.529.2022),
- ◆ z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie w sprawie szczegółowych zasad, sposobu i trybu umarzania, odraczania lub rozkładania na raty spłat należności pieniężnych przypadających Gminie Cieszyn i jej jednostkom organizacyjnym, mających charakter cywilnoprawny, warunków dopuszczalności pomocy publicznej w przypadkach, w których ulga stanowić będzie pomoc publiczną oraz wskazania organów lub osób do tego uprawnionych (Zarządzenie nr 0050.528.2022).
- ◆ z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie określenia stawek podatku od środków transportowych (Zarządzenie nr 0050.540.2022).

Raporty podsumowujące z przeprowadzonych konsultacji zostały opublikowane na stronie BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie, na stronie internetowej Cieszyna, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie.



## Lokal użytkowy do wynajęcia

### ZAKŁAD BUDYNKÓW MIEJSKICH W CIESZYŃNIE SPÓŁKA Z O. O. INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZA DO NAJMU LOKAL UŻYTKOWY POŁOŻONY NA PARTERZE BUDYNKU NR 29 PRZY UL. WYŻSZA BRAMA W CIESZYŃNIE

o łącznej powierzchni użytkowej 15.63 m<sup>2</sup>, w drodze przetargu pisemnego – konkurs ofert, nieograniczonego do prowadzenia w lokalu dowolnej działalności gospodarczej.

Ogłoszenie o przetargu zostało podane do wiadomości poprzez umieszczenie na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) – zakładka Jednostki Organizacyjne – katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Dziale Gospodarki Budynkami ZBM, tel. 33 852 37 52.



## Ogłoszenie

### CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW INFORMUJE O SPECJALNEJ OFERCIE „JESIEŃ Z BISTRO STACJA SCI”, KTÓRĄ FUNDACJA ADONAI KIERUJE DO CIESZYŃSKICH SENIORÓW.

W nawiązaniu do trudnej sytuacji, z którą mierzą się na co dzień cieszyńscy seniorzy, Bistro „Stacja SCI” wychodzi ze specjalną ofertą skierowaną właśnie do tej grupy mieszkańców Cieszyna. Stacja proponuje korzystanie z obiadów w specjalnej dla seniora cenie tj. 15,50 zł za zestaw dnia składający się z zupy i drugiego dania oraz kompotu gratis lub samej zupy w cenie 4,90 zł.

WAŻNE: Stacja SCI posiada w swoich zasobach tzw. „obiady zawieszane”, które dedykowane są osobom najbardziej potrzebującym. Wystarczy przyjść, zerwać z tablicy paragon i zamienić go na ciepły posiłek. Każdy może skorzystać z takiego posiłku i każdy może taki posiłek ufundować. Inicjatywa pozwala ludziom dyskretnie pomagać, a potrzebującym – z godnością tę pomoc przyjmując.



# Sprzedaż mieszkań z bonifikatą

**PRZYPOMINAMY, ŻE NAJEMCY LOKALI KOMUNALNYCH MAJĄ MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU WYNAJMOWANEGO NA CZAS NIEOZNACZONY MIESZKANIA Z BONIFIKATĄ. UPRAWNIENIE TO OBOWIĄZUJE DO 31.12.2023 R.**

Warunki udzielenia bonifikaty oraz ich wysokość określa uchwała nr XII/129/19 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 30 października 2019 r. w sprawie warunków udzielania bonifikat i wysokości stawek procentowych przy sprzedaży lokali mieszkalnych. Biorąc pod uwagę fakt, że procedura sprzedaży mieszkania ze względu na ustawowe obowiązki trwa około 6 miesięcy, osoby chcące nabyć mieszkanie z zastosowaniem bonifikat określonych w/w uchwałą powinny złożyć odpowiedni wniosek w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego najpóźniej w pierwszym półroczu 2023 r.

Wniosek ten wraz z niezbędnym oświadczeniem można pobrać na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie w zakładce [Jak załatwić sprawę] – [Nieruchomości i grunty] – [Sprzedaż komunalnych lokali mieszkalnych na rzecz najemców] lub w Urzędzie Miejskim.

Wszelkich informacji w tej sprawie udziela Wydział Gospodarki Nieruchomościami pod nr tel. 33 4794 232 lub 33 4794 230.



## Komunikat ZBM

**SZANOWNI MIESZKAŃCY! DRASTYCZNE PODWYŻKI CEN ENERGII ZMUSZAJĄ WSZYSTKICH NAS DO PODJĘCIA DZIAŁAŃ, KTÓRE POZWOLĄ NA ZMNIEJSZENIE PONOSZONYCH KOSZTÓW OPŁAT.**

Zwracamy się do Państwa z apelem o racjonalne korzystanie z wszystkich rodzajów energii wykorzystywanej w budynkach. Bieżący nadzór nad eksploatacją urządzeń i instalacji pobierających energię pozwoli zminimalizować skutki rosnących kosztów energii elektrycznej, ciepłej i gazowej. Apelujemy do wszystkich Państwa o podjęcie czynności, pozwalających na obniżenie zużycia energii, w szczególności:

- ◆ wyłączenie oświetlenia we wszystkich pomieszczeniach wspólnego użytku: klatki schodowe, piwnice, poddasza, pralnie itp. w momencie ich opuszczania,
- ◆ wyłączenie oświetlenia sztucznego, jeśli naturalne jest wystarczające,
- ◆ zgłoszenie zarządcy budynku wszystkich zauważonych w przestrzeniach wspólnych żarówek tradycyjnych, celem wymiany ich na energooszczędne,
- ◆ racjonalne korzystanie z energii w mieszkaniach, wyłączenie zbędnego oświetlenia, urządzeń technicznych, komputerów, ładowarek telefonicznych, podświetleń nocnych itp.

Zwracamy również uwagę, że zgodnie z ustawą z dnia 7.10.2022 roku o szczególnych rozwiązaniach służących ochronie odbiorców energii elektrycznej w 2023 roku w związku z sytuacją na rynku energii elektrycznej (Dz.U poz. 2127 z późn. zm) w 2023 roku będą utrzymane ceny energii elektrycznej dla gospodarstw domowych na poziomie cen 2022 roku w zakresie zużycia nie przekraczającego 2 MWh. Wyższe limity przysługują rodzinom z Kartą Dużej Rodziny, osobom z orzeczoną niepełnosprawnością oraz gospodarstwom rolnym.

Ustawa ta określa także, że odbiorcy korzystający z energii elektrycznej w gospodarstwach domowych oraz w częściach wspólnych budynków mieszkalnych, którzy w okresie od 1.10.2022 roku do 31.12.2023 roku zużyją nie więcej niż 90 % zużycia energii w stosunku do zużycia w okresie od 1.10.2021 roku do 31.12.2022 roku będą uprawnieni do otrzymania w roku 2024 rabatu (opustu). Wysokość tego upustu będzie wynosiła 10% kosztów energii pobranej z sieci (cena energii + usługa jej dystrybucji) w okresie od 1.10.2022 do 31.12.2023 r.



# Konkursy ofert

**21 LISTOPADA 2022 ROKU BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA OGŁOSIŁA OTWARTE KONKURSY OFERT NA REALIZACJĘ ZADAŃ PUBLICZNYCH GMINY CIESZYN NA ROK 2023 Z ZAKRESU:**

- ◆ kultury fizycznej – organizacja imprez sportowo-rekreacyjnych;
- ◆ kultury fizycznej – wspieranie szkolenia sportowego;
- ◆ turystyki i krajoznawstwa – organizacja imprez turystyczno-krajoznawczych, rajdów i wycieczek;
- ◆ przeciwdziałania uzależnieniom i patologiom społecznym – organizacja cyklicznych zajęć sportowo-rekreacyjnych;
- ◆ kultury i sztuki;
- ◆ nauki, edukacji, oświaty i wychowania;
- ◆ przeciwdziałania uzależnieniom i patologiom społecznym – wypoczynek zimowy zakładający przeprowadzenie programu profilaktycznego lub terapeutycznego dla dzieci i młodzieży;
- ◆ ochrony i promocji zdrowia;
- ◆ ekologii i ochrony zwierząt oraz ochrony dziedzictwa przyrodniczego;
- ◆ przeciwdziałanie uzależnieniom i patologiom społecznym;
- ◆ polityka społeczna i przeciwdziałanie wykluczeniu społecznemu.

Szczegóły znajdują się na stronie internetowej [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), w zakładce Urząd Miejski – Organizacje pozarządowe – Konkursy ofert – Tryb zwykły – Aktualne – 2022 (konkursy ofert na rok 2023).



## Ogłoszenie o naborze

### NA CZŁONKÓW KOMISJI KONKURSOWYCH

Na podstawie art. 15 ust. 2d ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, **Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza nabór na członków komisji konkursowych, opiniujących oferty złożone w ramach otwartych konkursów ofert na realizację zadań publicznych na rok 2023** w zakresach przedmiotowych wskazanych w ogłoszeniu powyżej, zgodnie z art. 4 ust. 1 ustawy.

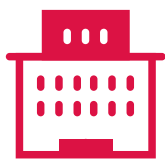
Zgodnie z ustawą o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, w skład komisji konkursowej wchodzi m.in. osoby wskazane przez organizacje pozarządowe i podmioty wymienione w art. 3 ust. 3 przedmiotowej ustawy, z wyłączeniem osób wskazanych przez organizacje pozarządowe lub podmioty wymienione w art. 3 ust., biorące udział w konkursie.

Zadaniem komisji jest opiniowanie ofert, które wpłynęły w ramach otwartych konkursów ofert, zgodnie z kryteriami przyjętymi w regulaminie otwartych konkursów ofert.

Zgłoszenia do udziału w komisji, na formularzu stanowiącym załącznik do ogłoszenia, opublikowanego na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) oraz [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl), można składać do dnia 6 grudnia 2022 roku do godz. 15:00 osobiście lub listownie na adres: Urząd Miejski, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, bądź drogą elektroniczną na adres: [urząd@um.cieszyn.pl](mailto:urząd@um.cieszyn.pl) z dopiskiem „Zgłoszenie do komisji konkursowej opiniującej oferty w zakresie przedmiotowym: .....”

W przypadku zgłoszeń wysłanych pocztą, decyduje data wpływu do Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Zarządzenie Burmistrza Miasta Cieszyna dotyczące powołania komisji konkursowych będzie zamieszczone na stronach internetowych: [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie.



# Nieruchomość na sprzedaż

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA OGŁASZA USTNY PRZETARG OGRANICZONY NA SPRZEDAŻ DZIAŁKI NR 83 OBR. 77 O POW. 0,0542 HA POŁOŻONEJ W CIESZYNIĘ PRZY ULICY HALLERA ZAPISANEJ W KSIĘDZE WIECZYSTEJ NR BB1C/00041515/0 SĄDU REJONOWEGO W CIESZYNIĘ.**



Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 37 000,00 zł. Sprzedaż jest zwolniona z podatku VAT na podstawie art. 43 ust.1 pkt 9 ustawy z dnia 11.03.2004 r. o podatku od towarów i usług.

Przetarg jest ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych do działki nr 83 obr. 77. Uzasadnieniem wyboru formy zbycia nieruchomości w przetargu ograniczonym jest położenie, kształt i parametry uniemożliwiające jej samodzielne zagospodarowanie.

Przetarg odbędzie się w dniu **10 stycznia 2023 r. w sali nr 205 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, II piętro) o godz. 12:00.**

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (właściciele działek sąsiednich) oraz wpłacenie w formie pieniężnej wadium w wysokości 3 700,00 zł na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie w terminie do dnia 4 stycznia 2023 r. Dopuszcza się również dokonanie zgłoszenia za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres e-mail: [grunt@um.cieszyn.pl](mailto:grunt@um.cieszyn.pl)

W przypadku zgłoszeń przesłanych pocztą za termin zgłoszenia uważa się datę wpływu zgłoszenia do Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Wadium wpłacone przez osobę, która wygra przetarg, zalicza się na poczet ceny sprzedaży nieruchomości, a w przypadku uchylecia się przez tę osobę od zawarcia umowy, wadium przepada na rzecz sprzedającego. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zwraca się przelewem na wskazane konto (nie później niż przed upływem 3 dni od zamknięcia przetargu).

Cena osiągnięta w przetargu, pomniejszona o wpłacone wadium, powinna być wpłacona przez nabywcę na wskazane konto, nie później niż do dnia zawarcia umowy notarialnej. Koszty umowy ponosi nabywca.

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na zewnętrznej tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz zamieszczone na stronach internetowych: [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl), [infopublikator.pl](http://infopublikator.pl)

Szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie – tel. 33 4794 237, 33 4794 232.



# Nieruchomość do wdzierżawienia

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE ZATWIERDZIŁA DO WYDZIERŻAWIENIA NA CZAS NIEOZNACZONY W DRODZE BEZPRZETARGOWEJ**

pod warunkiem uprzedniego uzyskania zgody Rady Miejskiej Cieszyna wykaz nieruchomości obejmujący nieruchomości położone w rejonie Mostu Przyjaźni i Wzgórza Zamkowego w skład których wchodzi następujące działki: w obrębie 43 działka 1/1, w obrębie 28 działki nr: 6/6, 6/8, 14/1, 14/3, 15/3, 15/5 (część), 15/6, 15/10, 15/12 z przeznaczeniem na cele statutowe na rzecz instytucji kultury Zamek Cieszyn.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do wdzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz stronach BIP na okres od 23 listopada 2022 r. do 14 grudnia 2022 r.



## BROWAR ZAMKOWY

[www.browarcieszyn.pl](http://www.browarcieszyn.pl), tel. 33 851 64 02

●**03.12, g. 10:00** Cieszyńskie historie świątecznego czasu (Zbiórka: Wzgórze Zamkowe przy fontannie)

## OCKIR

[www.smcieszynianka.org.pl/ockir](http://www.smcieszynianka.org.pl/ockir)

●**03.12, g. 9:00** Warsztat jogi – wzmocnienie i wytchnienie

●**05.12, g. 17:00** Mikołajki w OCKiR – spektakl i spotkanie z Mikołajem

●**09.12, g. 17:00** Warsztaty piernikowe dla dzieci

●**całorocznie (wcześniejsza rezerwacja) PRZYJĘCIA URODZINOWE** – prowadzenie Ewelina Pustówka – Hollywoodzka Family (tel. 577 912 179)

## SPORT

[www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl), tel. 33 479 43 95

●**każda sobota, g. 9:00** parkrun – biegaj, truchtaj, maszeruj (przed salą sportową al. J. Łyska 21), [parkrun.pl/rejestracja](http://parkrun.pl/rejestracja)

●**06.12** Mikołajki na lodzie z KC LUCE

## UNIwersYTET TRZECIEGO WIEKU

[www.utwcieszyn.us.edu.pl](http://www.utwcieszyn.us.edu.pl), tel. 536 257 624

**ZAPRASZAMY WSZYSTKICH CHĘTNYCH SENIORÓW, NIE TYLKO CZŁONKÓW UTW!**

●**07.12, g. 16:00** Wernisaż wystawy prac słuchaczy UTW – sekcji malarskiej i ceramiki (Restauracja "EKOTRADYCJA")

●**08.12, g. 16:00** NFZ bez tajemnic. Profil zaufany, IKP, EKUZ przedstawi przedstawiciel Śląskiego Oddziału Wojewódzkiego NFZ z Bielska – Białej (sala konferencyjna UŚ Cieszyn)

●**13.12, g. 10:00** Klimt i Schiele. Eros i Psyche – opowieść o twórczości Gustawa Klimta i Egon Schiele, wiedeńskiej bohemy XIX wieku, narodzinach nowej sztuki i filozofii (Kino "Piast"; bilety do nabycia w kasie przed seansem)

●**13.12, g. 16:00** "Tadeusz Reger – nowoczesny socjalista, intelektualista" – prezentacja Agnieszki Laskowskiej (Książnica Cieszyńska, pierwsze piętro, sala konferencyjna)

●**Dyżury UTW:** Administracja Campusu Cieszyn, wejście od ul. Niemcewicza, budynek G, parter, pokój G 1.15, środy w godz. 10:00-12:00, tel. 33 85 46 333

## GMINNA RADA DZ. POŻ. PUBL.

tel. 33 4794 346, [grdpp@um.cieszyn.pl](mailto:grdpp@um.cieszyn.pl)

Kolejne posiedzenie Gminnej Rady Działalności Pożytku Publicznego odbędzie się **15.12 o 13:00** w siedzibie Fundacji LOKALSI ul. Mennicza 12.

## CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

tel. 33 4794 312, [radaseniorow@um.cieszyn.pl](mailto:radaseniorow@um.cieszyn.pl)

Kolejne posiedzenie Cieszyńskiej Rady Seniorów odbędzie się **07.12 o 10:00** w sali nr 205 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

## INNE

●**02.12, g. 17:00** Rozgrywki UNO (Kawiarnia Mufka, ul. Srebrna 14)

●**03.12, g. 10:00-14:00** Świąteczny kiermasz książek (Świetlica Krytyki Politycznej w Cieszynie, ul. Przykopa 20)

●**03.12, g. 10:00-12:30** Klub młodego rękodzielnicza – dzieci robią święta (Pracownia Galimatias, ul. Mostowa 4)

●**04.12, g. 11:00-14:00** Mikołajki w Kociołku (Fundacja Cieszyński Zwierzogród, ul. Frysztacka 90a)

●**04.12, g. 12:00, 14:00, 16:00** Spotkanie z Mikołajem (SIEMANKO, ul. Szeroka 3)

●**05.12, g. 16:00** Z drugiej ręki – świąteczny galimatiasowy bazarek seconhandowy (Pracownia Galimatias, ul. Mostowa 4)

●**06.12, g. 12:00, 14:00, 16:00** Spotkanie z Mikołajem (SIEMANKO, ul. Szeroka 3)

●**06.12, g. 17:30-19:00** Koncert mis kryształowych – gra Justyna Mokry (Pracownia Galimatias, ul. Mostowa 4)

●**06.12, g. 18:00** Spotkanie autorskie z Anną Cieplak (Świetlica Krytyki Politycznej w Cieszynie, ul. Przykopa 20)

●**10.12, g. 10:00** Klub młodego rękodzielnicza – dzieci robią święta (Pracownia Galimatias, ul. Mostowa 4)

●**MUZEUM 4 PUŁKU STRZELCÓW PODHALAŃSKICH**, ul. Frysztacka 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie. Krzysztof Neścior, tel. 604 833 667.

●**IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, warsztat Jerzego Wałgi, ul. Stary Targ 2, tel. 603 219 533

*„Muzyka przez wieki”*



**KONCERT NOWOROCZNY**  
*Macierzy Ziemi Cieszyńskiej*



*Teatr im. A. Mickiewicza w Cieszynie*

**7 STYCZNIA 2023**  
**GODZ. 18:00**



**ARTIS SYMPHONY ORCHESTRA**  
POD BATUTĄ  
**JEAN-CLAUDE'A HAUPTMANNA**

**OLIVIA OHL - SZULIK - SOPRAN**  
**MICHAŁ BORKOWSKI - TENOR**

ORAZ WOKALIŚCI ARTIS:  
**MARTA KACZMARCZYK, NATALIA BUKOWSKA**  
**PIOTR SIKORA, FILIP HAUPTMANN**

BILETY W CENIE 35, 60 I 110 ZŁ  
DO NABYCIA W KASIE TEATRU ORAZ ON-LINE  
NA STRONIE [www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl)

Dochód z koncertu przeznaczony będzie na Fundusz Stypendialny, utworzony przez Macierz Ziemi Cieszyńskiej

MECENASEM KONCERTU JEST  
BANK SPÓŁDZIELCZY W CIESZYŃNIE

Organizatorem Koncertu  
jest Macierz Ziemi Cieszyńskiej

Patronem Koncertu  
jest Miasto Cieszyn

## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ◆ **Urząd Miejski w Cieszynie**

Rynek 1, ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 479 42 00, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

### ◆ **Cieszyńskie Centrum Informacji**

Rynek 1, tel. 33 479 42 48, [mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl), [api@olza.pl](mailto:api@olza.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), [www.olza.pl](http://www.olza.pl)

### ◆ **Miejskie Centrum Zarządzania**

#### **Kryzysowego**

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366, [gcr@um.cieszyn.pl](mailto:gcr@um.cieszyn.pl). Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ◆ **Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej**

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, [www.mops.cieszyn.pl](http://www.mops.cieszyn.pl)

### ◆ **Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin**

ul. Skrajna 5, pok. 4, tel. 33 479 49 31

### ◆ **Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie**

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### ◆ **Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)**

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### ◆ **Punkt Interwencji Kryzysowej**

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ◆ **Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty**

ul. Wąska 2, dyżury: każdy wt., 15:30-16:30 tel. 33 851 45 14; 797 353 207 [www.hospicjumcieszyn.pl](http://www.hospicjumcieszyn.pl)

### ◆ **GRUPA AA**

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17:00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

### ◆ **Klub Abstynenta „Familia”**

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00 pon., czw., pt. 16:00–20:00 i wt., śr. 11:00–15:00

### ◆ **Punkt ds. narkomanii**

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w g. 13:00-17:00. w piątki w g. 11:00-15:00

### ◆ **Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”**

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, [www.bycrazem.com](http://www.bycrazem.com)

### ◆ **Miejski Zarząd Dróg**

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, [www.mzd.cieszyn.pl](http://www.mzd.cieszyn.pl)

### ◆ **Pogotowia**

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ◆ **Starostwo Powiatowe**

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, tel. 33 477 71 44, [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl)

### ◆ **Straż Miejska**

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, [www.sm.cieszyn.pl](http://www.sm.cieszyn.pl)

### ◆ **Szpital Śląski**

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, [www.szpitalslaski.pl](http://www.szpitalslaski.pl)

### ◆ **Zakład Budynków Miejskich Sp. z o.o.**

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, [zbm.cieszyn.pl](http://zbm.cieszyn.pl)

### ◆ **Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.**

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, [zgk.cieszyn.pl](http://zgk.cieszyn.pl)

### ◆ **Dyżury aptek**

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### ◆ **POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU**

Oficjalny profil Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: [www.facebook.com/UMCieszyn](http://www.facebook.com/UMCieszyn). Oficjalny profil miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie).



**Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 5.000 szt**

### ◆ **Wydawca:** Urząd Miejski w Cieszynie

Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,

e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

**Zespół redakcyjny:** Anna Żertka-Bednarek, Łukasz Kazimierowicz, Malwina Tomica, Jacek Kasperczyk

**Redaktor naczelna:** Anna Żertka-Bednarek

**Projekt layoutu:** MALOF design Agnieszka Krasicka

**Druk:** Wydawnictwo "Triada": Wojciech Wicher, ul. Sielecka 6, 42-500 Będzin

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania oraz opracowania redakcyjnego tekstów zaakceptowanych do druku.

# ADOPTUJ PRZYJACIELA!

"Nasi idealni towarzysze zawsze mają cztery łapy – to prawda! Opisy i zdjęcia: Fundacja "Lepszy Świat".

LEOŚ wraz z rodzeństwem został znaleziony jako tygodniowy oserek. To największy indywidualista i głodomór z rodzeństwa. Ceni sobie swoją przestrzeń osobistą, ale nie stroni od psot i czułości jeżeli ma ochotę. To urodziny łowca, jest też bardzo energiczny i ciekawski. Leoś ma 6 miesięcy, jest nauczony korzystania z kuwety, odrobaczony, zaszczepiony i zaszczepiony, testy FIV/FelV ma ujemne, wkrótce zostanie wykastrowany. Kociak w domu tymczasowym mieszka z innymi kotami oraz psami. Kontakt w sprawie adopcji lub domu tymczasowego dla kotów: Patrycja, tel. 605 118 117.



Szukacie uroczej, wesołej i energicznej suczki na długie spacery i zabawy? MEGAN czeka właśnie na Was! Jest wesoła i żywiołowa, uwielbia biegać - rodzina dla niej powinna być aktywna. Świetnie dogaduje się z innymi psami, jednak nie przepada za kotami. Bardzo lubi dzieci, ale czasami w zabawie bywa mało delikatna, dlatego szukamy dla niej domu bez malutkich dzieci. Jest średniej wielkości suczką, wysterylizowaną, zaszczepioną, zaszczepioną i zdrową. Ma około 2 lata. Jeśli ktoś miałby ochotę ją poznać, pójść na spacer i dać jej dom zapraszamy! Obecnie przebywa w Ustroniu. Kontakt w sprawie adopcji lub domu tymczasowego dla psów: Kasia, tel. 782 717 771.



# O włoskiej zgubie w zbiorach **Muzeum**



Na marginesie należy wspomnieć, że większa część świetnej kolekcji Bruna Konczakowskiego trafiła na Wawel już po wojnie, lecz jeszcze przed jej wybuchem, także do Muzeum Wojska Polskiego.

Jednym z cieszyńskich rarytasów, być może dość nieoczywistym, jest włoski ciężki karabin maszynowy Fiat-Revelli. Karabiny maszynowe, będące prawdziwym przełomem na polach bitewnych u schyłku wieku XIX, pojawiły się na wyposażeniu włoskiej armii dosyć wcześnie, bo już w roku 1887. Pierwsza i od razu nowatorska włoska konstrukcja zaprojektowana została w roku 1901 przez pułkownika Giuseppe Perino. Niestety „narodowy” włoski karabin maszynowy z powodu licznych, choć dosyć częstych na Półwyspie Apenińskim perypetii, nie wszedł do masowej produkcji. Szczęśliwie dla naszej historii, wyzwanie skonstruowania nowoczesnego karabinu maszynowego podjął się kapitan Bethel Revelli. Gotowa w roku 1910 broń korzystała z założeń pułkownika Perino, tym samym cechowało ją wiele ciekawych, by nie powiedzieć osobliwych, rozwiązań niespotykanych w żadnej konkurencyjnej konstrukcji. Pierwszym z nich było zastosowanie zasilania z magazynka, miast z taśmy. Ów magazynek, właściwie „skrzyneczka”, mieścił 10 ładownic z karabinu Mannlicher-Carcano wypełnionych amunicją 6,5 mm. Zatem przynajmniej w teorii było to rozwiązanie bardzo zmyślne pod względem

**Militaria oraz broń myśliwska w zbiorach Muzeum stanowią wcale ich liczną część. Składają się nań m.in. kolekcje kapitana Oskara Weissmana, założyciela Muzeum Miejskiego w Cieszynie, Bruna Konczakowskiego, cieszyńskiego kupca, przede wszystkim słynnego w świecie kolekcjonera broni wszelakiej oraz...założyciela najstarszego muzeum publicznego w tej części Europy - księdza Leopolda Jana Szersznika.**

logistycznym, bowiem każdy włoski żołnierz mógł wesprzeć nabojem kolegów z obsługi karabinu maszynowego. Zasilanie karabinu „skrzyneczkami” odbywało się właściwie w sposób ciągły, zatem pozbawione było przerw na przeładowanie. Karabin posiadał też dosyć rzadki przełącznik rodzaju ognia. Tym samym karabin Revelliego zapowiadał się na konstrukcję przełomową, lecz po czasie nie był uważany za broń udaną m.in. z powodu częstych zacięć spowodowanych konstrukcją... magazynka właśnie.

**Zastanawiające jest, dlaczego broń stosunkowo nowoczesna, cały czas używana, trafiła do zbiorów muzealnych.**

Mimo to karabin Revelliego produkowany przez zakłady Società Metallurgica Bresciana oraz concern Fiat wszedł na wyposażenie włoskiej armii (wtenczas Królewskiej Armii Włoch) w sam raz w porę wybuchu wielkiej wojny. Mankamenty konstrukcji nie spowodowały wycofania karabinu, ani nawet nie zawęziły jego spektrum zastosowania, używano go bowiem także w czasie II wojny światowej, również w wersji przeznaczony do lotnictwa, czołgów czy też samochodu pancernego firmy...Lancia.

Muzeum w swojej kolekcji posiada dwa takie karabiny, co jednak szczególnie interesujące, oba figurują już w przedwojennym inwentarzu, widoczne są także na fotografii „Ilustrowanego Kuriera Codziennego” prezentującej ówczesną cieszyńską zbrojownię. Zastanawiające jest jednak, że broń stosunkowo nowoczesna, cały czas

używana (wojna domowa w Hiszpanii, II wojna światowa) trafiła do zbiorów muzealnych. Wreszcie nie można nie pochylić się nad pytaniem, skąd w Cieszynie włoska broń. Otóż wydaje się, że tak rzadkie dziś na rynku kolekcjonerskim karabiny stanowią wczesną pamiątkę po włoskim batalionie Monte Baldo wchodzącego w skład 6 Regimentu Strzelców Alpejskich. Żołnierze tej formacji stacjonowali m.in. w Cieszynie wraz z żołnierzami francuskimi, pełniąc obowiązki sił porządkowych Komisji Plebiscytowej. Innym wyjaśnieniem zagadki proveniencji karabinów może być udział w styczniowych walkach roku 1919 czeskich oddziałów sformowanych we Włoszech. Być może jakaś część uzbrojenia stracona w walkach została przekazana do Muzeum, z prostej przyczyny, czyli braku kompatybilności z amunicją używaną przez Wojsko Polskie.

Znaczącą część zbiorów prezentowanych w Zbrojowni Muzeum Zamkowego w Pszczynie stanowią eksponaty pochodzące z kolekcji Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Wśród nich zaszczytne miejsce zajmuje jeden z dwóch egzemplarzy karabinu maszynowego Fiat-Revelli, drugi eksponowany jest oczywiście w cieszyńskiej Zbrojowni. Rzecz w tym, iż po blisko 20 latach wypożyczenia, powróciła do Cieszyna owa największa osobliwość włoskiego CKMu – magazynek „skrzyneczka”. Odtąd możecie Państwo zobaczyć karabin niemal w komplecie (wciąż brakuje nam zbiornika na ciecz chłodzącą). Gorąco zatem zachęcam do odwiedzin Zbrojowni Muzeum Śląska Cieszyńskiego! ♦

TEKST: JAN PAWEŁ BOROWSKI  
MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

ZDJĘCIE: ZBROJOWNIA MUZEUM NA FOTOGRAFII  
ZAMIESZCZONEJ W "ILUSTROWANYM KURIERZE  
CODZIENNYM", ZE ZBIORÓW NARODOWEGO  
ARCHIWUM CYFROWEGO